Организация Объединенных Наций S/PV.6264



Совет Безопасности

Шестьдесят пятый год

Предварительный отчет

6264-е заседание
Пятница, 22 января 2010 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Чжан Есуй (Китай)

Австрия	г-н Майр-Хартинг
Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
Бразилия	г-жа Виотти
Франция	г-н Аро
Габон	г-н Иссозе-Нгонде
Япония	г-н Такасу
Ливан	г-н Салам
Мексика	г-н Эллер
Нигерия	г-жа Огву
Российская Федерация	г-н Щербак
Турция	г-н Апакан
Уганда	г-н Мугоя
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло

Повестка дня

Резолюции 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999) Совета Безопасности

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2010/5)

10-21619 (R)



Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Резолюции 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999) Совета Безопасности

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2010/5)

Председатель (*говорит по-китайски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Сербии с просьбой пригласить президента Республики Сербия принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить президента Республики Сербия принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я прошу сотрудника протокола сопроводить президента Республики Сербия Его Превосходительство г-на Бориса Тадича к месту за столом Совета.

Президента Республики Сербия г-на Бориса Тадича сопровождают к его месту за столом Совета.

Председатель (*говорит по-китайски*): От имени Совета я тепло приветствую президента Республики Сербия Его Превосходительство г-на Бориса Тадича.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Специальному представителю Генерального секретаря и главе Миссии Организации Объединенных Наций по делам Временной администрации в Косово Его Превосходительству г-ну Ламберто Занньеру.

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Занньера занять место за столом Совета.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры г-ну Скендеру Хисени.

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Хисени занять место за столом Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2010/5, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.

На сегодняшнем заседании Совет Безопасности заслушает брифинг г-на Ламберто Занньера. Я предоставляю слово г-ну Занньеру.

Г-н Занньер (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы почтить память жертв катастрофического землетрясения, которое разрушило Гаити и от которого жестоко пострадало множество людей, включая наших коллег и друзей, некоторые из которых раньше работали в Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Мы глубоко скорбим в связи с их утратой.

Сегодня на рассмотрении Совета находится доклад (S/2010/5), который содержит подробное описание деятельности МООНК за период с 16 сентября по 15 декабря 2009 года. В течение этого периода МООНК продолжала выполнять функции, предусмотренные в резолюции 1244 (1999). Наша главная цель по-прежнему состояла в обеспечении надежной безопасности, стабильности и уважения прав человека в Косово и во всем регионе. Мы стремились добиться этого путем поддержки общин Косово, содействуя примирению, диалогу и региональному сотрудничеству.

Как и в предыдущие отчетные периоды, положение в Косово оставалось преимущественно мирным и стабильным, хотя в северном Косово по-прежнему сохранялась напряженность и возможность возникновения беспорядков. В политическом плане прошедшие три месяца были богаты на события, поскольку власти Косово и правительство Сербии провели муниципальные выборы. Хотя МООНК не принимала участия в организации этих выборов и не выступала с инициативой их проведения, их мирный и, в общем, организованный характер является обнадеживающим признаком.

Косовские сербы, проживающие в северных общинах Звечан, Лепосавик/Лепосавич и Зубин-Поток, в выборах, проводимых властями Косово, не участвовали, а вот активность косовских сербов, проживающих к югу от реки Ибар, хотя в абсолютных числах и была относительно низкой, все же она оказалась значительно выше, чем на последних выборах и привела к созданию трех новых общин, где косовские сербы составляют большинство. В этих трех общинах, а также в существующей общине Штерпца/Штрпце, где проживают преимущественно косовские сербы, мэрами избраны косовские сербы, а членами общинных администраций — в основном также косовские сербы. Если оставить в стороне соображения относительно статуса, то эти события позволяют общинам играть более значимую роль на уровне местной администрации, что повышает уровень доверия среди населения и создает условия, благоприятствующие возвращению людей и поощряющие многоэтничный характер Косово.

Однако северное Косово остается горячей точкой. Отношения между общинами косовских сербов и косовских албанцев в этом районе продолжают оставаться напряженными, хотя и проявляется более глубокое взаимопонимание по вопросу восстановления общинами домов. За этот отчетный период в районе Крои-и-Витакут/Брджяни без каких-либо проблем во вновь отстроенные дома уже переехало восемь семей косовских албанцев.

К сожалению, даже этот мир неустойчив. Например, в начале этого месяца группа косовских сербов, подозревая, что косовские албанцы ведут строительство в нарушение договоренностей, достигнутых на переговорах, проведенных при содействии МООНК, забросали камнями строителей и подожгли один грузовик. Само собой разумеется, что для сохранения стабильности МООНК следует держать процесс строительства и всю ситуацию под пристальным контролем, чтобы обеспечить соблюдение общинами достигнутых договоренностей и поддержание постоянных активных контактов. В этом плане администрация МООНК в северной части Митровицы оказалась полезным инструментом.

Последнее, особенно тревожное событие, которое имело место в северном Косово, касается энергоснабжения. Этот вопрос весьма сложен и затрагивает технические, коммерческие, правовые и политические аспекты. В конце октября усилилась напряженность между Косовской энергетической корпорацией и «Электропривреда Србие», к которой перешло энергоснабжение в этом районе, в связи с поставками электроэнергии в северное Косово. Эта ситуация может привести к кризису. Я надеюсь, что во избежание дестабилизации положения в области безопасности в северном Косово обе стороны сумеют оперативно достичь взаимоприемлемого решения.

За прошедшие годы мы хорошо усвоили, что для урегулирования ситуации в северном Косово требуются постоянные усилия, непрекращающаяся работа с общинами на местах, постоянные консультации со всеми соответствующими сторонами и координация их действий.

Одним из главных элементов, содействующих возвращению внутренне перемещенных лиц и беженцев, является, разумеется, наличие стабильной безопасности. Несмотря на то, что, по сравнению с предыдущими кварталами, число возвращающихся значительно возросло, в абсолютных цифрах оно продолжает оставаться низким. Это объясняется рядом причин, среди которых — отсутствие экономических перспектив и вопрос свободы передвижения, который был поднят Сербией после недавнего инцидента с сербским министром по делам Косово. В стремлении содействовать возвращению населения, МООНК тесно сотрудничает с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и поддерживает контакты с властями Белграда и Приштины. Косовское руководство заявляет, что оно поддерживает идею создания многоэтничного Косово и возвращения населения. Однако, чтобы воплотить эту идею в жизнь, необходимо еще многое сделать. В этой связи я хотел бы также подчеркнуть необходимость возобновления работы в Сербии отделений Косовского

имущественного агентства, которые играют ключевую роль в рассмотрении имущественных претензий, подаваемых внутренне перемещенными лицами, и в силу этого имеют большое значение для создания условий, способствующих возвращению населения.

При этом я рад, что могу сообщить некоторые добрые новости, касающиеся одной особенно уязвимой группы косовских внутренне перемещенных лиц. В деле переселения в более сносные жилые помещения ромов, ашкали и «египтян», проживающих в северных лагерях Остероде и Чесмин-Луг, что в северной Митровице, наметился обнадеживающий прогресс. Отделение связи Европейской комиссии в Приштине инициировало проект переселения и реинтеграции 90 семей, а Агентство Соединенных Штатов по международному развитию (ЮСАИД) намеревается финансировать строительство жилья еще для 50 семей. Оба эти проекта должны начаться в текущем году.

Что касается пропавших без вести лиц, то мне хотелось бы сообщить сегодня что-нибудь более позитивное, но увы. За последние 12 месяцев были идентифицированы и возвращены семьям останки 33 человек. Совершенно ясно, что нам нужно прилагать более активные усилия, чтобы убедить людей, владеющих информацией о судьбе и местонахождении пропавших без вести, предоставлять такую информацию МККК, Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) и приштинско-белградской Рабочей группе по пропавшим без вести лицам. Я вновь призываю всех, кто располагает любой соответствующей информацией, сообщить нам о ней.

Доклад Генерального секретаря от 24 ноября 2008 года (S/2008/692) осуществляется менее успешно, чем мы надеялись. Описание должностных функций косовско-сербского заместителя генерального директора Косовской полиции, в которые входят координация и интеграция полицейских разных общин, завершено, и я приветствую этот шаг как позитивное событие.

К сожалению, в деле создания в северном Косово многоэтничных судов особых подвижек не произошло. Недавнее назначение правительством Сербии судей для Косово вынудило косовские власти вновь требовать роспуска сербских судебных структур. Тем временем заключенные остаются в тюрьмах, гражданские дела не рассматриваются, а население лишено эффективного доступа к правосудию. В этой связи я надеюсь, что обе стороны займут конструктивный подход по вопросу о возобновлении работы многоэтничных судов, что отвечает интересам всех, независимо от этнического происхождения. Столь же труднодостижимым представляется и соглашение о восстановлении в северном Косово полноценного таможенного режима.

С момента моего последнего выступления в Совете достигнут прогресс в области культурного наследия. В ближайшее время будет назначен давно ожидаемый посланник Европейского союза, который предоставит сторонам механизм для сотрудничества в вопросах, касающихся защиты культурного наследия сербской православной церкви в Косово. МООНК готова работать и сотрудничать с посланником ЕС для достижения прогресса в столь важной области, представляющей общий интерес.

Что же касается еще одной области, представляющей общий интерес, регионального развития, то МООНК по-прежнему содействовала участию Косово в региональных и международных форумах. В течение рассматриваемого периода было особенно много совещаний, проводимых международными и региональными механизмами, и МООНК обеспечивала участие в них институтов Косово в тех случаях, когда без этого было невозможно обойтись из-за непризнания Косово некоторыми государствами-членами, участвующими в этих механизмах. Я твердо верю в то, что участие Косово в региональных и международных механизмах сотрудничества отвечает интересам развития и стабильности Косова, а также всего региона, и поэтому надеюсь, что Белград и Приштина найдут способ оставить в стороне соображения статуса во имя достижения этой цели.

В основе долгосрочной стабильности и развития Косово лежит успешный процесс примирения между общинами. Поэтому я приветствую послание президента Тадича по случаю его поездки в монастырь в Високи-Дечани для празднования православного Рождества и содержащийся в этом послании призыв ко всем людям, независимо от их этнической принадлежности, преодолеть свои разногласия. Я слышал аналогичные заявления и от властей Косово. Я надеюсь, что Белград и Приштина подтвердят своими делами, что благополучие населе-

ния Косово не будет принесено в жертву во имя удовлетворения политических амбиций.

В ходе моего последнего брифинга Совета (см. S/PV.6202) я упомянул о том, что как я заметил, власти Косово молчаливо признают некоторые области, в которых МООНК может дополнять и поддерживать их усилия в области экономического развития и стабильности Косово, и рад, что сейчас власти Косово, похоже, лучше понимают нашу роль.

Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и ЕВЛЕКС продолжают выполнять важные функции, которые дополняют работу МООНК, в рамках резолюции 1244 (1999). ОБСЕ продолжает вести эффективный мониторинг вопросов, связанных с общинами, используя для этого свою сеть полевых отделений. Вклад ЕВЛЕКС в мероприятия по наставничеству, мониторингу и консультациям властей Косово в области верховенства права, равно как ЕВЛЕКС и Сил для Косово в обеспечение безопасности и стабильности в Косово по-прежнему крайне важен.

МООНК также работает в тесном сотрудничестве с группой Организации Объединенных Наций по Косово, стремясь обеспечить общий подход к реализации стратегических целей Организации Объединенных Наций по консолидации мира в Косово. В этой связи мы делаем упор на наращивании нашего сотрудничества в интересах Косово и всего региона.

Как всегда, мои сотрудники и я признательны за поддержку Совета Безопасности и надеемся, что можем и впредь рассчитывать на нее. Совет может положиться на нашу полную приверженность выполнению доверенных нам задач.

Председатель (*говорит по-китайски*): Я благодарю г-на Занньера за его брифинг.

Сейчас я предоставляю слово президенту Республики Сербия Его Превосходительству г-ну Борису Тадичу.

Президент Тадич (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, благодарю Вас за созыв этого заседания Совета Безопасности в соответствии с резолюцией 1244 (1999).

Прежде чем приступить к вопросу, ради которого мы собрались, я хотел бы выразить мои самые глубокие соболезнования дружественному правительству и народу Республики Гаити — а также Генеральному секретарю Пан Ги Муну и Секретариату Организации Объединенных Наций — в связи с трагическими последствиями землетрясения, которое привело к бесчисленным человеческим жертвам и невообразимым разрушениям. Наши мысли и молитвы с семьями жертв. Являясь одной из стран, предоставляющих полицейский контингент для Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити Республика Сербия будет продолжать работать с оставшимися в живых после трагедии и с международным сообществом. Мы поможем усилиям по восстановлению страны благодаря материальной помощи, которую обязалось предоставить наше правительство, и значительно нарастим наше присутствие на Гаити.

Мы вновь собрались для обсуждения ситуации в сербском крае Косово и Метохия. Почти два года тому назад его этнические албанские власти попытались отделиться от моей страны на основе одностороннего провозглашения независимости. Наша принципиальная позиция в отношении будущего статуса нашей провинции остается неизменной. Сербия никогда, ни при каких обстоятельствах, косвенно или прямо, не признает одностороннего провозглашения независимости. Это конституционный императив, а также наш моральный, исторический и, прежде всего, демократический долг. По этому основополагающему моменту вся наша нация едина как один человек. Одностороннее провозглашение независимости раскололо мир и Балканы. Оно поставило под вопрос основополагающие принципы современной международной системы, отбросив назад усилия по консолидации демократических достижений региона.

Значительное большинство государств — членов Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности не поддержало попытку навязать принудительный раздел государства — члена Организации Объединенных Наций. Они продолжают уважать суверенитет и территориальную целостность моей страны. От имени Республики Сербии я хотел бы повторить нашу глубокую благодарность дружественным правительствам и народам этих стран за их самоотверженную поддержку международного права в тот момент, когда мы стремимся решить вопрос о будущем статусе Косово на основе

закона и дипломатии. Их солидарность никогда не будет забыта.

Как напоминает нам представленный Совету доклад (S/2009/5), Генеральная Ассамблея поручила Международному Суду определить, согласуется ли одностороннее провозглашение независимости с международным правом. Это оказалось исторически важным судебным делом. Впервые Суд попросили определить законность односторонней попытки этнического меньшинства отделиться в мирное время от государства — члена Организации Объединенных Наций, в нарушение его конституции и вопреки воле Совета Безопасности. Также впервые все пять постоянных членов Совета приняли участие в слушании Суда. За отчетный период завершился крайне важный этап юридического процесса — устные слушания. Рекордное число стран изложили свои точки зрения. Это сделало рассматриваемое дело крупнейшим в истории Суда и продемонстрировало, что будущий статус Косово остается открытым, нерешенным вопросом.

В этом году Международный Суд вынесет свое постановление, имеющее далеко идущие последствия для международного правопорядка. Поэтому всем нам крайне важно учитывать тот факт, что Суд начал работу. Следует предоставить судьям возможность заниматься своим делом, не оказывая такого политического давления, как дальнейшее признание одностороннего провозглашения независимости Косово. Как только Суд вынесет свое заключение, появится возможность продвинуться вперед.

Мы считаем, что диалог является наиболее эффективным средством достижения единственного устойчивого результата: взаимно приемлемого, жизнеспособного решения, которое не будет поспешно приносить в жертву всеобщие геостратегические приоритеты на алтарь общинных чаяний одной стороны. Сербия стремится урегулировать все остающиеся политические разногласия путем переговоров. Мы исходно привержены тому, чтобы сделать 2010 год годом мирных решений, которые должны стать следующим логическим шагом после вынесения решения Суда. И мы внимательно изучаем все возможности.

Это будет нелегко. Психологические барьеры высоки, и надо восстанавливать доверие. Первый шаг к этому — осознание, что 1990-е годы ушли навсегда. Современная Сербия является демократическим, ориентированным на будущее обществом, которое вступит в Европейский союз. Все мы должны совместно работать над созданием общего будущего двигаться к нему продуманными темпами. Как я дал четко понять в своем рождественском выступлении в Косово в монастыре Високи-Дечани, мое послание — это послание мира и примирения как между отдельными лицами, так и народами.

Я хотел бы приветствовать новых членов Совета Безопасности, а также Специального представителя Ламберто Занньера. Организация Объединенных Наций остается незаменимым субъектом в Косово. Поэтому необходимо, чтобы Совет продолжал оказание поддержки полностью реорганизованному присутствию Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в качестве необходимой основы мира и стабильности.

Конструктивный подход, применяемый Организацией Объединенных Наций и организациями, действующими под ее общим руководством, создал условия для того, чтобы ответственные заинтересованные стороны сообща содействовали улучшению жизни всех жителей края. Это было достигнуто благодаря тому, что в отношении все большего количества практических вопросов не принимались во внимание соображения статуса. Наша страна продолжает применять такой подход в соответствии с положениями доклада от ноября 2008 года (S/2008/692). Это было признано Генеральным секретарем, который писал о том, что «благодаря взаимодействию МООНК с Белградом продолжалось формирование возможностей для добросовестного диалога и для выработки решений по ряду вопросов» (S/2010/5, п. 48).

Это дало ощутимые результаты. Например, начал осуществляться протокол о сотрудничестве полиции между сербским министерством внутренних дел и Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), подписанный несколько месяцев тому назад. Приложение к протоколу было подписано в конце ноября — факт, который не упоминается в докладе. Это привело к долгожданному расширению обмена информацией по вопросам, касающимся организованной преступности и террористической деятельности в крае — районе, который остается центром зловещей международной сети торговцев оружием, наркотиками и людьми.

На ряде других направлений совместная решимость ответственных заинтересованных сторон соблюдать нейтралитет в отношении статуса обеспечила то, что: «в плане безопасности общая обстановка в Косово оставалась относительно спокойной, но потенциально неустойчивой» (S/2010/5, п. 22). Примером этого является функция внешнего представительства МООНК. Когда она соблюдается Приштиной, ее голос на региональных форумах по-прежнему слышен при нашей поддержке и содействии. Этот способ останется единственным законным способом участия края в многосторонних заседаниях. К сожалению, власти Косово, состоящие из этнических албанцев, отказываются участвовать совместно с МООНК в организации в контексте Центральноевропейского соглашения о свободной торговле и других региональных организациях, о чем ясно говорится в докладе. Такая политика Приштины может привести только к самоизоляции. Мы испытываем глубокое сожаление по поводу нежелания Приштины соблюдать положения регионального соглашения о свободной торговле и — в более широких масштабах — обязательные процедуры представительства за рубежом. Мы призываем власти края полностью изменить эту политику, приводящую к обратным результатам.

В целом, в отношении вопроса о представительстве за рубежом Косово может и должно участвовать в многосторонних и региональных форумах в присутствии представителей МООНК, которые выступают первыми, и при наличии либо таблички с названием МООНК-Косово, либо таблички с указанием имени. Никакая иная мера не будет работать, несмотря на все давление в целях достижения обратного.

Работа в рамках нейтрального статуса также гарантировала то, что вопросы, связанные с энергоснабжением сербских общин, не выходят из-под контроля. Как отмечено в докладе, находящаяся в Приштине Косовская энергетическая корпорация в одностороннем порядке прекратила энергоснабжение севера Косово. Благодаря своевременному реагированию энергетической промышленности Сербии удалось избежать гуманитарной катастрофы, которая затронула бы почти 100 000 жителей. Мы с признательностью отмечаем позитивную роль, которую играют МООНК и Европейский союз (ЕС) в предотвращении дальнейших односторонних действий этнических албанских властей. Сербия с нетерпением ожидает успешного завершения технических переговоров между Косовской энергетической корпорацией и энергетической промышленностью Сербии, которые должны привести к удовлетворительному долгосрочному решению, включающему второго поставщика.

Я перехожу к вопросу о Силах для Косово (СДК). Их уникальная способность преодолевать существующие между общинами противоречия и поддерживать мир и стабильность на местах благодаря их подходу, основанному на нейтральном статусе, по-прежнему признается всеми. Республика Сербия будет и впредь прилагать совместно со всеми ответственными заинтересованными сторонами усилия в целях обеспечения того, чтобы роль СДК не умалялась, особенно в контексте обеспечения безопасности сербского наследия.

После погрома в марте 2004 года, в ходе которого 35 священных объектов были разрушены в течение трехдневного трагического периода, прямая ответственность СДК за обеспечение безопасности сербской православной церкви была залогом успеха. Мы считаем, что предложения о передаче ответственности за охрану ряда этих объектов местным полицейским подразделениям, о чем сообщалось, не будут способствовать улучшению неустойчивой ситуации в области безопасности. Это особенно важно с учетом возражения против таких планов, ясно выраженного наиболее пострадавшими монашескими общинами.

Мы хотели бы приветствовать усилия МООНК «по отысканию надежных способов охраны сербского культурного наследия в Косово» (S/2010/15, п. 5), особенно ее деятельность совместно с ЕС и Имплементационной комиссией по восстановлению под руководством Совета Европы. Мы согласны с оценкой относительно того, что в отношении этого сложного вопроса достигнут значительный прогресс в течение отчетного периода. В то же время мы разделяем разочарование Генерального секретаря в связи с тем, что соглашение еще не достигнуто. В связи с этим мы приветствуем его готовность «поддержать любые конструктивные инициативы Европейского союза.., включая назначение посланника» (S/2010/5, п. 49).

Мы считаем, что посредник ЕС сможет принять надлежащие меры в целях обеспечения строгого соблюдения властями Приштины требований в

отношении всех вопросов, связанных с защитой, сохранением и восстановлением наших священных мест в крае. К сожалению, нестабильное положение в связи с сербским наследием по-прежнему является одним из крайне тревожных фактов реального положения на местах в Косово.

В докладе наше внимание обращается на ряд текущих проблем, которые еще не решены справедливым образом. К ним относится настойчивый отказ местных должностных лиц восстановить кадастровый реестр монастыря Дечани, входящего в перечень объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО, находящихся в опасности. К ним также относится неполный перечень оскверненных кладбищ — следствие преступлений на почве ненависти, направленных на то, чтобы сочетать физическое уничтожение с попыткой уничтожить все следы нашего присутствия во всем Косово.

К сожалению, доклад обходит молчанием тот факт, что этнические албанские власти продолжают отстаивать возмутительное решение забетонировать остатки сербской церкви в центре Джаковицы, которая была дважды разрушена. Сербия в четвертый раз поднимает этот вопрос в этом зале. Неужели международное сообщество не в состоянии отменить это позорное решение? Существует ли воля к тому, чтобы отменить этот и другие акты «культурной чистки»? Мы вновь обращаемся к Совету за помощью.

Обязательства, взятые в этом зале, должны полностью соблюдаться. То, что согласовано в Совете Безопасности и приветствуется им, должно выполняться в полном объеме — от резолюции 1244 (1999) до плана Генерального секретаря из шести пунктов. К сожалению, все еще не предприняты реальные шаги в отношении политического осуществления положений, относящихся, например, к судебной системе и таможенным органам, несмотря на вновь и вновь ясно выражаемую нами готовность изыскивать способы воплощения на практике того, что было санкционировано этим органом.

Я начну с судебной системы. Проведен ряд конструктивных предварительных обсуждений совместно с МООНК и ЕВЛЕКС. Однако мы, к сожалению, не смогли добиться прогресса в отношении таких вопросов, как определение территориальной юрисдикции суда в Митровице, назначение судей и прокуроров, призванных отражать интересы и состав этнических общин, в которых они будут работать, и применимость законодательства МООНК. Настало время для активизации переговоров. Необходимо найти решения на основе консенсуса в соответствии с положениями доклада, опубликованного в ноябре 2008 года.

Что касается сложного вопроса о таможне, то следует отметить, что техническое сотрудничество между Белградом и ЕВЛЕКС осуществляется гладко. На регулярной основе проводится обмен информацией по вопросам, представляющим взаимный интерес, таким как, например, контрабанда. К сожалению, нам пока не удалось достичь прогресса по гораздо более фундаментальному вопросу о сборе налогов и о том, как это поможет соответствующим общинам. Мы надеемся, что в ближайшие месяцы мы сможем разработать практические договоренности с нашими партнерами из МООНК и ЕВЛЕКС в рамках, утвержденных этим Советом в ноябре 2008 года.

В докладе Генерального секретаря подробно обсуждаются местные выборы, состоявшиеся в южной части Косово по призыву властей края из состава этнических албанцев. Много говорится об участии меньшинства — косовских сербов — и о неподтвержденных заявлениях о выборах неправительственной организации под названием «Европейская сеть организаций по наблюдению за выборами». Мы очень разочарованы тем, что в докладе ничего не говорится о том, что эти выборы сами по себе были совершенно незаконными, поскольку они не проводились в соответствии с резолюцией 1244 (1999).

Факты говорят сами за себя. Специальный представитель Генерального секретаря не призывал к проведению таких выборов, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) не осуществляла наблюдения за ними, и Организация Объединенных Наций не подтвердила их. В этих условиях Сербия просто не может поддержать эти выборы, поскольку было ясно, что для подавляющего большинства косовских сербов отсутствуют условия для того, чтобы они могли участвовать в них.

Я хотел бы также подчеркнуть, что в докладе представлена неполная картина мероприятия с множеством изъянов. В нем очень преуменьшен уровень подлогов в районах проживания сербов и

не учитываются убедительные доказательства, указывающие на серьезные подтасовки избирательных бюллетеней, случаи запугивания избирателей и другие серьезные нарушения избирательной кампании и процедур в день выборов, такие как тактика дезинформации. Все это достойно глубокого сожаления. Была упущена возможность деполитизации этого жизненно важного вопроса. Вместо того чтобы сотрудничать с международным сообществом, Приштина предпочла использовать односторонний подход в соответствии с так называемым предложением Ахтисаари (S/2007/168/Add.1) — документом, который, как справедливо отмечается в опубликованном в ноябре 2008 года докладе, «не был одобрен Советом Безопасности» *(S/2008/692, пункт 5)*.

Сейчас крайне необходимо сосредоточить наши усилия на нахождении путей продвижения вперед. Как и ранее, мы по-прежнему выступаем за создание системы функциональной децентрализации, которая будет приемлема для всех сторон. Выборы в Приштине были неправильным шагом, который ни к чему не приведет. Нам необходимо работать согласованно в рамках любой организации с нейтральным статусом, например, ОБСЕ, с целью разработки порядка проведения эффективной законной децентрализации.

В находящемся сегодня на нашем рассмотрении докладе ничего не говорится о крайне важном вопросе, касающемся содействия въезду в край сербских должностных лиц и их передвижению по его территории. С момента принятия резолюции 1244 (1999) и по сей день Сербия следовала четкой процедуре, разработанной для решения проблем в области безопасности, с которыми сталкиваются старшие должностные лица во время передвижения по краю. Мы часто обращались с просьбами о предоставлении сопровождения в связи с высокой степенью риска, связанного с поездками по этой нестабильной части нашей страны. К сожалению, этот вопрос стал приобретать все более политизированный характер на протяжении более года. Число положительных ответов на наши просьбы об обеспечении сопровождения резко сократилось.

Трудно представить себе, как мы сможем внести конструктивный вклад на местах, если наши возможности в области тесного сотрудничества с общиной косовских сербов на всей территории края существенно ограничены. Вдохновленный содержащимися в предыдущих докладах заявлениями о том, что свобода передвижения для сербов более не является проблемой, наш министр по делам Косово и Метохии Горан Богданович решил совершить поездку без сопровождения в сербский анклав Штрпце. В деревне, расположенной недалеко от Штрпце, его под угрозой применения оружия задержали 40 вооруженных полицейских сотрудников по специальным операциям из числа этнических албанцев. Это было явным нарушением резолюции 1244 (1999). Вооруженные до зубов люди разъяснили ему, что у них есть приказ сопроводить его обратно к административной линии разграничения. Министр Богданович пытался выяснить, почему его насильно депортируют, но никакого ответа не получил. Позднее нам сообщили, что само присутствие министра Богдановича в южной части Косово в некоторой степени расценивалось как угроза общественному порядку, несмотря на то, что он является законным постоянным жителем края.

Это — бессмысленное и опасное заявление, которое звучит в Европе в XXI веке. Учрежденные этим Советом международные институты, которые призваны сохранять нейтралитет при осуществлении контроля над полицейскими структурами края, обязаны предотвращать подобные нарушения системы, преследующие явно односторонние незаконные цели. Политические разногласия по поводу статуса не должны вести к тому, чтобы кому-либо было в провокационной форме отказано в основных правах человека. Подобная атмосфера рьяной нетерпимости не может не оказывать негативного воздействия на то, что в докладе называется исключительно низким числом внутренне перемещенных лиц, которые возвратились в край. Более 200 000 сербов, которые стали жертвами этнической чистки, по-прежнему лишены права на возвращение. К сожалению, власти этнических албанцев в Косово, как представляется, стремятся дать понять: принятие одностороннего объявления независимости является непременным условием освобождения от произвольных действий полиции.

Несмотря на столь достойное сожаления поведение, Республика Сербия сохраняет приверженность делу нахождения путей преодоления этих и многих других проблем, связанных с нейтральной позицией в отношении статуса, согласно резолюции 1244 (1999) и предусматриваемым в ней ценностям и принципам.

В докладе Генерального секретаря особое внимание обращается на ситуацию в северной части Косово, которая характеризуется как «неустойчивая». Сербия разделяет эту оценку. Мы считаем, что агрессивные выпады Приштины в отношении законных сербских институтов в северной части Косово не способствуют сохранению стабильности в этой части Сербии. Например, называя их «параллельными», представители ЕВЛЕКС не придерживаются положений своего собственного мандата, которые имеют нейтральный в отношении статуса характер. Они также нарушают резолюцию 1244 (1999), которая является самой основой их правомерности и присутствия в Косово под общей ответственностью Организации Объединенных Наций. Такие достойные сожаления выпады являются неприемлемыми для Республики Сербия.

Подлинно параллельные институты, которые функционируют в Косово, были созданы на основе одностороннего провозглашения независимости. Их существование идет вразрез с резолюцией 1244 (1999). Если ЕВЛЕКС, СДК или кто-либо еще пожелает выступить с осуждением какого-либо органа в Косово, то нужно начинать с тех, которые были в одностороннем порядке учреждены властями этнических албанцев в Приштине без санкций этого Совета и при полном пренебрежении к принципам международного права.

Кроме того, я должен привлечь внимание к тревожным сводкам новостей, которые распространяются в отношении того, что получило название «окончательного решения» вопроса северной части Косово. Этот план, разработанный так называемым Международным гражданским управлением, включает комплекс согласованных стратегий и мер по навязыванию сербскому большинству на севере Косово принятия одностороннего объявления независимости. Эти односторонние замыслы, которые нацелены на то, чтобы принудительно реализовать так называемое предложение Ахтисаари, являются грубым нарушением резолюции 1244 (1999). Эту стратегию можно проводить в жизнь только посредством принудительного применения к сербской общине на севере Косово драконовских и антидемократических мер. Ответственность за ту дестабилизирующую атмосферу, для создания которой только и предназначаются такие провоцирующие конфликт намерения, должны нести те, кто провозгласили эту стратегию, — они и только они.

Республика Сербия резко осуждает ненужные и опасные провокации Приштины. Это не путь для конструктивного преодоления проблем, тем более если принять во внимание огромные усилия Сербии и других ответственно заинтересованных сторон, направленные на то, чтобы после одностороннего провозглашения независимости сохранить на территории всего края и без того неустойчивый климат стабильности.

Я хочу подчеркнуть очевидность того, что у всех сторон есть свои недостатки. Всё это — часть реального положения дел на местах. Однако это не должно вредить тем, кто важнее всего остального, — жителям края. Окончательное решение Приштины для северной части Косово не пошло бы на пользу ее населению. Оно удовлетворит только экстремистов, которые желают того, чтобы все происходящее в Косово рассматривалось через искаженную призму одностороннего провозглашения независимости. Если бы был сделан выбор в пользу принятия соответствующих мер в отношении этого предложения, мы оправданно ожидали бы от Сил для Косово и ЕВЛЕКС защиты сербской общины на севере Косово от этого агрессивного намерения. Мы искренне надеемся, что до этого дело не дойдет.

От права на возвращение до внешнего представительства, от шести пунктов до будущего статуса: наш коллективный опыт, накопленный почти за два года, прошедших со времени одностороннего провозглашения независимости, учит нас тому, что отказ от основных принципов европейского согласия — таких, как компромисс, уступки и достижение единодушия — не служит истинным интересам ни одной из ответственных сторон. Не существует никакой легитимной альтернативы совместным поискам дальнейшего пути вперед. Провозглашение независимости в одностороннем порядке стало лишь еще одной неудачной попыткой навязать односторонний результат. Вместо того, чтобы сблизить нас, оно еще больше нас разобщило. Именно поэтому оно и ненадежно, и именно поэтому нам теперь нужно найти в себе мужество для того, чтобы поставить себе на службу силу умеренности и заново навести мосты.

Нам придется преодолевать собственные предрассудки и сдерживать свои страсти. Это потребует примирения и приобретения навыков жить, признавая различия других. Некоторых будут прельщать удобства и соблазнительность старого

образа жизни. Однако он, как ничто иное, обречен на провал, ибо его время уже прошло. Это прошлое никогда не должно вернуться на Балканы.

Я верю, что 2010 год сможет стать годом обретенных решений. Он может оказаться годом, когда мы решим вопрос о статусе таким образом, который будет способствовать достижению таких региональных приоритетов, как членство в Европейском союзе, причем в рамках, определенных международным правом. Он может стать годом нашего успеха, нашим годом миросозидания. Дело за нами — за нынешним поколением руководителей, — чтобы отыскать в себе силы, необходимые для того, чтобы поступить правильно. Ибо экстремисты, захотевшие отвергнуть ту возможность, которую дает нам этот год, фактически будут отвергать то будущее, в котором мы должны быть вместе.

Председатель (*говорит по-китайски*): Я благодарю президента Тадича за его заявление.

Теперь я предоставляю слово г-ну Скендеру Хисени.

Г-н Хисени (*говорит по-английски*): Сначала я хочу выразить правительству Гаити глубокие соболезнования Косово в связи с трагической гибелью людей в результате постигшего эту страну катастрофического землетрясения. Одновременно наши соболезнования адресованы тем государствам-членам, которые потеряли своих граждан, несших службу в миссиях Организации Объединенных Наций в этой стране. И, естественно, мы выражаем свои соболезнования Генеральному секретарю по случаю гибели в Гаити сотрудников Организации Объединенных Наций.

Сначала я, как всегда, хочу поблагодарить Совет Безопасности за предоставленную мне возможность кратко проинформировать его о положении дел в Косово, а именно — о тех непрестанных успехах и стабильном прогрессе, которых Республика Косово продолжала добиваться со времени моего предыдущего выступления в Совете 15 октября 2009 года.

Прежде чем продолжить, я также хочу поздравить с избранием в состав Совета Безопасности пятерых его новых членов — Бразилию, Габон, Ливан, Нигерию и Боснию и Герцеговину.

В Косово продолжалось строительство государственных институтов на основе как нашей новой демократической Конституции, так и положений, содержащихся во всеобъемлющем плане Ахтисаари. 2009 год стал для Косово успешным сразу на многих направлениях. Мы завершили процесс вступления в члены Международного валютного фонда и Всемирного банка. Непрерывно продолжался процесс признания независимости нашей страны. Правительство Косово весьма успешно занималось решением на всей территории Косово многочисленных экономических проблем, равно как вопросов обеспечения безопасности и правосудия.

Одним из его приоритетов остается благополучие общин меньшинств и возвращение косовских беженцев в родные места и к своему имуществу. Достигнутый за 2009 год прогресс очевиден. Улучшение условий жизни в районах проживания меньшинств, особенно в муниципалитетах, где большинство составляют сербы, будет оставаться для правительства Республики Косово одной из высокоприоритетных задач также и в этом году. Мы будем по-прежнему прилагать особые усилия к тому, чтобы активизировать процесс возвращения сербских беженцев из Косово, сберечь и восстановить их религиозное и культурное наследие.

Что касается взаимоотношений Косово с другими государствами, то на настоящий момент 65 государств со всех концов планеты признали Косово в качестве независимого и суверенного государства. Совсем недавно такие признания поступили от Новой Зеландии, Республики Малави и Исламской Республики Мавритания. Мы хотим выразить этим трем странам свою глубочайшую благодарность за признание независимости нашей страны.

С другой стороны, Косово установило дипломатические отношения более чем с 25 государствами повсюду в мире. Весьма успешно завершив процесс физической демаркации границы с Республикой Македония, мы подписали с этой страной соглашение о дипломатических отношениях. В настоящее время идет процесс создания посольств. 15 января 2010 года также были установлены дипломатические сношения с Черногорией; в надлежащие время состоится обмен послами.

Косово готово улучшить свои отношения и с Республикой Сербия. Диалог между нашими странами может вестись по многим вопросам, представляющим взаимную озабоченность и интерес;

это возможно лишь на равноправной основе как диалог между двумя независимыми и суверенными государствами.

Мы отвергаем любые призывы к возобновлению переговоров о статусе. Кроме того, мы полагаем, что призывы к возобновлению переговоров о статусе Косово исходят от людей, которые либо не владеют ситуацией и не знают о тех огромных усилиях, которые были предприняты для достижения консенсуса, или, что еще хуже, от людей, которые активно стремятся к тому, чтобы спровоцировать беспорядки в регионе. Новые переговоры будут иметь весьма деструктивное воздействие и могут даже вызвать в регионе новый конфликт. Независимость Косово необратима, и такое положение дел сохранится не только в интересах Косово, но и в интересах устойчивого регионального мира и безопасности, чему в огромной степени содействует независимость Косово.

Мы также заключили многочисленные двусторонние договоры и соглашения со многими странами мира — такие, как о стимулировании инвестиций, поддержании правопорядка, о сотрудничестве в области здравоохранения, взаимных поездках граждан, реадмиссии лиц, экономическом сотрудничестве, сотрудничестве между органами полиции, взаимной помощи в таможенных вопросах, сотрудничестве в целях развития, взаимной отмене виз и так далее, — в том числе с Албанией, Австрией, Данией, Францией, Люксембургом, Македонией, Словенией, Турцией и Соединенными Штатами. Не так давно мы подписали первое соглашение о договорном правопреемстве с Бельгией.

В ноябре и декабре 2009 года произошли два события, которые имели очень важное значение для Косово. Одним из них были выборы. Руководствуясь Конституцией Республики Косово и в соответствии со многими законами, регулирующими проведение выборов в Косово, — а именно, принятым в июне 2008 года законом о всеобщих выборах и одобренном тогда же законом о муниципальных выборах — мы провели выборы членов общинных скупщин и глав местных администраций 36 общин на всей территории Косово. На Центральную избирательную комиссию Косово была возложена обязанность по организации и проведению этих выборов. Выборы прошли весьма упорядоченно и мирно. Значительным было участие общин, в которых проживают этнические меньшинства. Из 74 образований, представивших жалобы на ход выборов, 40 представляют различные общины меньшинств. В их числе 22 политических объединения косовских сербов. Это прямое доказательство того, что, несмотря на утверждения Сербии об обратном и несмотря на давление со стороны сербского правительства и призывы к бойкоту, косовские сербы все более активно принимают участие в институциональном строительстве в Косово.

Активное участие косовских сербов в этих выборах получило широкую поддержку. В резолюции, принятой сразу после выборов, Европейский парламент приветствовал то, что он назвал «беспрецедентно активным участием косовских сербов», и считает это обнадеживающим свидетельством того, что община косовских сербов готова взять на себя свою долю ответственности в рамках косовских институтов.

Мы полагаем, что ноябрьские выборы открыли новые возможности для построения многоэтнического Косово. В своих заявлениях миссии наблюдателей также отмечали, что выборы, состоявшиеся 15 ноября, были свободными, справедливыми и демократическими. Специальная делегация Европейского парламента в своем заявлении приветствовала текущий процесс децентрализации и то, что она назвала «днем мирных выборов в Косово». В своем заявлении председательствующая в ЕС страна «приветствовала организованное проведение муниципальных выборов», а также широкое участие в них различных этнических групп. Весьма позитивная реакция на выборы также поступила от Генерального секретаря НАТО, Специального представителя Европейского союза в Косово, послов различных государств, аккредитованных в Приштине, различных национальных и международных неправительственных организаций. Специальный представитель Генерального секретаря также «рассматривал тенденцию более активного участия со стороны общины косовских сербов в качестве позитивного шага в направлении долгосрочного примирения и интеграции с местной общиной».

Явка избирателей в общинах, в которых сербы составляют большинство, была отмечена на высоком уровне 54 процентов, в Штерпце, общине в южной части Косово, в то время как в трех недавно образованных общинах — Грачаница, Клокот и Ранилуг — явка составила около 22 процентов. В результате этого на сегодняшний день у нас имеется

четыре избранные главы местной администрации от Независимой либеральной партии (НЛП) в четырех общинах.

Вторым событием, которое я хотел бы отметить, являются устные заявления в Международном Суде, сделанные в период с 1 по 11 декабря 2009 года. Делегация Республики Косово во главе с министром иностранных дел 1 декабря выступила перед Судом и поделилась содержательной информацией для рассмотрения вопроса. С учетом того, что на данный момент обнародованы все заявления, сделанные в Суде, позвольте мне лишь подчеркнуть тот факт, что Республика Косово обратилась в Международный Суд за разъяснением того, считает ли он уместным ответить на просьбу о консультативном заключении в соответствии с резолюцией 63/3 Генеральной Ассамблеи с учетом того, что провозглашение независимости Косово 17 февраля 2008 года не противоречило никакому применимому правилу международного права. Мы полностью доверяем Международному Суду.

Как я уже говорил в своем выступлении перед Судом, мы не можем и не должны забывать о преступлениях против человечности и других ужасах, которые пережил народ Косово в результате действий Республики Сербия; это больше не должно повториться.

Тем не менее мы, в Косово, полны решимости обратить взор в будущее. Мы полны решимости сохранить мир и безопасность в Косово и в регионе. Сейчас, как никогда ранее, ясно, что общее будущее как Косово, так и Сербии — и в целом всех западнобалканских стран — связано с вступлением, в конечном итоге, в Европейский союз, как это предусмотрено в последнем докладе Европейской комиссии от октября 2009 года. Мы также с нетерпением ожидаем того дня, когда сможем занять свое место в составе Организации Объединенных Наций. Обязательства, сформулированные в нашей декларации независимости и нашей конституции, свидетельствуют о нашем желании в полной мере нести ответственность, связанную с таким членством. По этой причине мое правительство недавно приняло проект закона, который облегчит для Косово выполнение санкций Совета Безопасности; ожидается, что в ближайшее время этот законопроект будет утвержден парламентом.

Общая ситуация в области безопасности в Косово характеризуется как спокойная и стабильная, несмотря на то, что обстановка в северных районах продолжает вызывать озабоченность. Для достижения дальнейших успехов в деле улучшения обстановки в этой части Косово необходимы постоянные и дополнительные усилия. Институты и правительство Республики Косово тесно сотрудничают с Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в борьбе с преступностью и коррупцией, а также в предотвращении новых деструктивных действий со стороны параллельных и криминальных структур на севере.

К сожалению, правительство Сербии продолжает проводить крайне разрушительную политику вмешательства в дела Республики Косово и оказывать поддержку параллельным структурам. Недавние действия властей Сербии — так называемое назначение прокуроров и судей косовских судов — нанесли еще один удар по судебной системе Косово; очевидно, что их целью являлся подрыв идущего в настоящее время процесса децентрализации и создания муниципальных областей с большинством сербского населения. Кроме того, речь идет о попытке затруднить и подорвать совместную работу ЕВЛЕКС и косовских властей по восстановлению законности и правопорядка на всей территории Косово путем создания учреждений в составе представителей различных этнических групп. Продолжающееся дестабилизирующее вмешательство Сербии в дела моей страны неприемлемо и должно быть прекращено.

Со своей стороны Косово будет продолжать искать пути дальнейшего укрепления и улучшения отношений с соседями, в том числе с Сербией. Это остается одной из приоритетных задач моего правительства.

В заключение я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, и членов Совета за возможность выразить точку зрения Косово. Мы действительно хотим работать со всеми членами Совета и со всеми членами Организации Объединенных Наций, поскольку перед нами стоят общие задачи обеспечения международного мира и региональной стабильности и развития сотрудничества на Западных Балканах.

Председатель (*говорит по-китайски*): Я благодарю г-на Хисени за его заявление.

Сейчас я предоставляю слово членам Совета.

Г-н Такасу (Япония) (*говорит по-английски*): Я благодарю Специального представителя Занньера за его чрезвычайно полезный брифинг. Я также хотел бы тепло поприветствовать президента Сербии Тадича и министра иностранных дел Косово Хисени и поблагодарить их за их выступления.

Прежде всего, я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю и г-ну Занньеру за их руководство работой Организации Объединенных Наций на местах. Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и партнерские организации, такие, как Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), Силы для Косово (СДК) и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), выступают в поддержку многоэтнического Косово на Западных Балканах.

Вызывает удовлетворение то, что в докладе г-на Занньера говорится об общем положительном развитии ситуации в Косово. Мы высоко ценим посредническую роль МООНК в отношениях между Косово и Приштиной, а также Приштиной и Белградом. До сих пор не решены вопросы правосудия, таможни и защиты культурного наследия. Мы искренне надеемся, что взаимодействие МООНК с Европейским союзом поможет Приштине и Белграду прийти к соглашению по данным вопросам.

Мы выражаем признательность ЕВЛЕКС, результаты работы которой видны в таких областях, как верховенство права, безопасность и примирение. Мы приветствуем недавнее расширение присутствия ЕВЛЕКС на севере Косово и положительную роль Европейского союза в стабилизации ситуации в Косово и в целом на Западных Балканах.

Муниципальные выборы и выборы мэров прошли мирно с участием представителей различных этнических групп. Это стало важным шагом для Косово, попыткой укрепить многоэтническую демократию и процесс децентрализации. В то же время мы надеемся на большие успехи в решении ключевых вопросов, особенно защиты меньшинств и возвращения внутренне перемещенных лиц. Мы надеемся, что все стороны активизируют сотрудничество в этих вопросах.

Япония поддерживает усилия программ Организации Объединенных Наций по мирному межэтническому существованию и развитию в Косово с точки зрения перспективы безопасности человека. В северных провинциях особое значение имеет подход, ориентированный на человека, который позволит ослабить у населения вне зависимости от этнической принадлежности ощущение собственной уязвимости.

По итогам недавних консультаций по вопросам двусторонней поддержки в области наращивания потенциала Япония, в частности, начнет новую программу для стажеров из Косово. Мы выступаем за то, чтобы Косово развивалось как полная жизни многоэтническая и истинно демократическая страна. Мы также готовы поддержать процесс стабилизации региона Западных Балкан в целом. Мы будем делать это в тесном сотрудничестве с международными партнерами, прежде всего с Сербией и странами региона.

Г-н Майр-Хартинг (Австрия) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы приветствовать президента Сербии г-на Бориса Тадича и министра иностранных дел Косово г-на Скендера Хисени и поблагодарить их за их выступления. Я также хотел бы приветствовать министра иностранных дел Вука Еремича. Кроме того, позвольте выразить нашу глубокую признательность Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Занньеру за его работу и руководство, а также отметить важный вклад Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в поддержание мира и стабильности в Косово. Австрия полностью поддерживает продолжающуюся работу МООНК по содействию налаживанию диалога между всеми сторонами в поисках практических решений, и мы с удовлетворением восприняли известие об активизации сотрудничества между МООНК и властями Косово в течение последнего отчетного периода, в том числе в формате встреч Специального представителя с президентом Сейдиу и премьер-министром Тачи.

Успешная организация муниципальных выборов и выборов мэра в относительно спокойной обстановке и без серьезных происшествий является важных шагом вперед в процессе консолидации демократического общества. Мы поздравляем избирательные власти Косово с тем, что они взяли на себя ответственность за этот процесс, и с тем, какую

оценку получила их работа. Австрия также хотела бы воздать должное косовской миссии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) за активную работу и координацию усилий с другими международными субъектами в процессе оказания содействия и помощи Центральной избирательной комиссии и Подкомиссии по жалобам и апелляциям.

Мы приветствуем растущее участие косовских сербов в работе созданных недавно муниципалитетов в центральной части и на юге Косово, поскольку это является важным этапом интеграции косовских сербов в институциональные структуры Косово. Напротив, мы с сожалением отмечаем низкий уровень участия косовских сербов в выборах на севере Косово. Мы призываем власти Косово активизировать усилия по вовлечению сербского населения Косово в продолжающийся процесс децентрализации.

Однако мы также считаем, что необходимы усилия всех сторон, особенно в том, что касается создания полноценно функционирующей многоэтнической судебной власти в северной части Митровицы. Только отказавшись от параллельных структур можно обеспечить правовые гарантии для местного населения.

Сегодня, чуть больше года с тех пор, как была развернута Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), крупнейшая гражданская миссия Европейского союза, Австрия приветствует прогресс, достигнутый в утверждении верховенства права. Мы также высоко оцениваем тесное сотрудничество международных субъектов в Косово.

Австрия всецело поддерживает усилия ЕВЛЕКС, направленные на расширение ее присутствия и осуществление ее мандата в северной части Косово. Постоянный контроль за процессом реинтеграции более 300 косовско-сербских полицейских, судебное преследование и вынесение приговоров по делам о военных преступлениях и организованной преступной деятельности и борьба с коррупцией способствуют укреплению институтов правопорядка в секторе правоохраны и правосудия.

12 января в Верховном суде ЕВЛЕКС завершилось рассмотрение последнего из 20 дел, унаследованных этой инстанцией от МООНК, а завершение дел общего порядка окружными судами ожидается в марте. Кроме того, важным шагом в направлении усиления подотчетности ЕВЛЕКС станет учреждение консультативной коллегии по правам человека.

Хотя случаи применения насилия продолжают иметь место, относительно спокойное положение в секторе безопасности и ослабление межэтнической напряженности обнадеживают. В этом контексте Австрия поддерживает решение НАТО о структурной перестройке Сил для Косово (СДК) и сокращении численности своих войск в Косово, что будет способствовать и расширению компетенции местных властей. Австрия, которая в настоящее время является крупнейшим вненатовским донором СДК, намерена и впредь активно участвовать в этой операции. Кроме того, до 30 экспертов из Австрии будут по-прежнему работать с ЕВЛЕКС.

Австрия хотела бы также подчеркнуть ту ценную роль в содействии развитию демократических институтов, а также в деле обеспечения, защиты и контроля за соблюдением прав человека, которую играет миссия ОБСЕ во главе с послом Альмхофером. Как подчеркивается в докладе Генерального секретаря (S/2010/5) и в недавно опубликованном докладе ОБСЕ по оценке соблюдения прав этнических сообществ государственными институтами Косово, необходимы дальнейшие усилия, в том числе, в таких областях, как защита культурных прав, охрана объектов культурного и религиозного наследия и создание таких условий, которые будут способствовать возвращению внутренне перемещенных лиц и беженцев.

Позвольте мне сказать, что я весьма внимательно прослушал замечания президента Тадича по вопросу об охране святынь в Косово. Власти Белграда и Приштины знают, насколько серьезно Австрия относилась и по-прежнему относится к вопросу о защите святынь и прав религиозных общин в Косово. Как многим известно, в прошлом мы сумели оказать содействие в принятии косовского законодательства по этому вопросу, а присутствующие здесь сегодня члены делегаций Сербии и Косово и представители МООНК принимали в этих усилиях активное участие. Поэтому очевидно, что мы поддержим любое международное участие, включая более активные усилия Европейского союза, которое поможет улучшить охрану культурного наследия и, в частности, святынь сербской православной церкви в Косово.

Мы поддерживаем призыв Генерального секретаря ко всем сторонам проявить гибкость и прагматизм в интересах решения таких остающихся проблем, как участие Косово в работе международных форумов и механизмов.

И наконец, позвольте мне еще раз сказать о том, что Австрия приветствует прошение Сербии о вступлении в Европейский союз, которое было подано на прошлой неделе. Как мы неоднократно подчеркивали, будущее Сербии и других западнобалканских государств мы ясно видим в составе Европейского союза.

Г-жа Виотти (Бразилия) (*говорит по-английски*): Мы сердечно приветствуем Его Превосходительство Бориса Тадича, президента Республики Сербия, и благодарим его за его выступление. Я благодарю также г-на Скендера Хисени за его замечания. Мы признательны Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Ламберто Занньеру за его брифинг и благодарим его за ту важную роль, которую играет в Косово Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.

Бразилия давно и твердо привержена принципу мирного урегулирования споров. В 1999 году Бразилия была непостоянным членом Совета Безопасности и голосовала за принятие резолюции 1244 (1999). Она должна была обеспечить правовую основу для урегулирования путем переговоров спора о статусе Косово. В ней также недвусмысленно признавалась необходимость уважать территориальную целостность и суверенитет бывшей Федеративной Республики Югославия. Резолюция 1244 (1999) по-прежнему в силе и, следовательно, остается главным критерием, определяющим присутствие Организации Объединенных Наций в Косово.

Эту позицию Бразилия выразила в декабре 2009 года в ходе открытых слушаний в Международном Суде, проходивших в порядке производства в связи с консультативным заключением по вопросу об одностороннем провозглашении независимости временными органами самоуправления Косово.

Совет Безопасности продолжает заниматься этим вопросом, и решение, которое, возможно, будет принято в этом году, станет важнейшим элементом, о котором не следует забывать. А до тех пор МООНК должна по-прежнему играть свою конструктивную роль, обеспечивая взаимодействие между Приштиной и Белградом. Мы рассчитываем, что обе стороны будут оказывать Миссии полноценное содействие. От успеха в решении этого вопроса выиграют все.

Как отмечает Генеральный секретарь, в целом обстановка в Косово остается относительно спокойной. Это — результат похвальной сдержанности, которую проявляют стороны и население. Кроме того, поддержанию стабильности способствовало развертывание Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово. Она должна продолжать действовать под общим руководством и в рамках статусного нейтралитета Организации Объединенных Наций, обеспечивая таким образом выполнение резолюции 1244 (199).

Положительным моментом являются также и признаки возможного улучшения в сотрудничестве властей Косово с МООНК. Однако тот факт, что выборы глав местных администраций, состоявшиеся 15 ноября, проводились не по инициативе МООНК, вызывает беспокойство. Согласно резолюции 1244 (1999), проведение выборов является одной из основных обязанностей международного гражданского присутствия в Косово. Таким же образом 29 ноября состоялись организованные Сербией дополнительные выборы в самый северный муниципалитет Косово. МООНК не принимала участия в подготовке этих выборов, поскольку Специальный представитель Генерального секретаря их не назначал.

Мы разделяем разочарование Генерального секретаря в связи с отсутствием прогресса в осуществлении практических мер по охране культурного наследия. Прогресс в этом вопросе имел бы большое значение в качестве столь необходимого жеста доброй воли, который, в свою очередь, стал бы положительным примером для придания более сильного политического характера переговорам.

Мы отмечаем беспокойство президента Тадича в связи с возможностью односторонних акций в северном Косово.

Когда появляются разногласия, приемлемой альтернативы диалогу и переговорам нет. Мы настоятельно призываем стороны к возобновлению усилий по выработке согласованного решения. А тем временем их обязанностью остается сохранение на местах политической стабильности и стабильности в сфере безопасности и обеспечение всесторон-

ней защиты от угроз, актов запугивания и других враждебных действий в адрес каждой этнической общины.

Г-н Иссозе-Нгонбе (Габон) (*говорит по-французски*): Прежде всего, позвольте мне сердечно приветствовать присутствующего здесь Его Превосходительство Бориса Тадича, президента Республики Сербия, страны, с которой Габон связывают прекрасные отношения. Я приветствую также г-на Скендера Хисени и благодарю его за теплые слова в связи с избранием моей страны в состав Совета Безопасности. Я хотел бы поблагодарить и Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера за представленный им 5 января 2010 года доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) (S/2010/5). Этот доклад был представлен нам в соответствии с резолюцией 1244 (1999).

Моя делегация весьма тщательно ознакомилась с докладом Генерального секретаря о деятельности, осуществляемой на местах МООНК и международными организациями, работающими в Косово, а также об общем положении в этом регионе. Мы должным образом отмечаем существенный вклад, который МООНК вносит в дело упрочения сотрудничества, примирения и поддержания безопасности и стабильности в регионе.

Поэтому мы одобряем сохранение присутствия МООНК в Косово до тех пор, пока этот вопрос не будет урегулирован мирным путем посредством диалога и переговоров. Моя делегация поддерживает состоящий из шести пунктов план Генерального секретаря по Косово, поскольку мы считаем, что предусмотренный в нем конструктивный подход будет иметь неоценимое значение для обеих сторон. Мы также приветствуем участие Европейского союза в этом процессе в рамках его Миссии по вопросам законности и правопорядка в Косово, а также НАТО, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Сил для Косово.

Что касается статуса Косово, то Габон придает большое значение соблюдению международных норм в любом процессе, ведущем к самоопределению, и поэтому отвергает любое одностороннее провозглашение независимости. В этой связи наша страна с надеждой ожидает консультативного заключения Международного Суда, которое запросила Генеральная Ассамблея в своей резолюции 63/3, относительно того, соответствует ли одностороннее провозглашение независимости Косово нормам международного права.

Г-н Аро (Франция) (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить президента Республики Сербия г-на Бориса Тадича и министра иностранных дел Республики Косово г-на Скендера Хисени за их участие в сегодняшнем заседании и за их выступления. Я приветствую деятельность Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера, который эффективно и прагматично провел реконфигурацию международного присутствия согласно решению Генерального секретаря при поддержке Совета Безопасности.

В своем последнем докладе (S/2010/5) Генеральный секретарь отмечает прогресс, который был достигнут в Косово за прошедшие месяцы, и особенно сокращение числа актов насилия. Спустя почти два года со дня провозглашения независимости Республикой Косово ситуация там сегодня обнадеживающая. Удалось ослабить напряжение, и все стороны понимают, что жители Косово, независимо от того, к какой общине они принадлежат, прежде всего хотят жить в мире и хотят обеспечить своим детям как можно более процветающее будущее. Это является их главной и вполне естественной заботой.

Я приветствую участие Европейского союза, чья Миссия по вопросам законности и правопорядка (ЕВЛЕКС) проделывает эффективную работу в целях укрепления институтов Косово и обеспечения полного осуществления своих обязательств в отношении верховенства права. Как только Миссия Европейского союза будет укреплена, будет, по всей видимости, целесообразно начать сокращение Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово в ответ на присутствие и действия ЕВЛЕКС.

ЕВЛЕКС работает на благо всего населения и всех общин Косово. В этой связи мы приветствуем техническое сотрудничество Миссии с властями соседей Косово, включая полицейское сотрудничество с Сербией. Мы надеемся, что Республика Сербия будет осуществлять сотрудничество с ЕВЛЕКС и, в частности, позволит восторжествовать справедливости в северном Косово.

Франция призывает сербские и косовские власти оправдать большие надежды своих граждан, направив свою энергию и возможности на решение реальных проблем в области экономического развития, инфраструктуры, диалога и мира. Мы убеждены в том, что Сербия по-прежнему будет демонстрировать свой ответственный подход и займет конструктивную позицию в отношении Косово. В этой связи Франция приветствует новый фактор, который появился со времени проведения нашего последнего заседания по этому вопросу. 22 декабря Сербия выдвинула свою кандидатуру для вступления в члены Европейского союза, подтверждая стратегическую ориентацию, которую мы приветствуем и которая должна воплотиться в конкретные дела.

Со своей стороны, Косово должно сосредоточиться на своих основных приоритетах и продолжать движение вперед, демонстрируя свою приверженность верховенству права, благому управлению и правам человека. Децентрализация является главным приоритетом Косово и залогом его успеха в создании многоэтнического общества. В этой связи мы считаем, что состоявшиеся в ноябре прошлого года выборы в местные органы, которые были организованы властями Косово, свидетельствуют о том, что достигнут обнадеживающий прогресс. Никто не может возражать против такого демократического процесса.

Еще долго будут сохраняться разногласия между Сербией и Косово. Важно, чтобы обе страны совместно стремились к поддержанию региональной стабильности, что требует проявления сдержанности ради того, чтобы не разжигать страсти в то время, когда люди стремятся к миру. Контраст между эмоциональной риторикой некоторых и спокойствием избирателей является тому подтверждением. Европейский союз будет сохранять приверженность обеспечению стабильного и процветающего будущего для всего региона Западных Балкан и построению совместного будущего для сербов, жителей Косово и всего региона.

Г-н Апакан (Турция) (*говорит по-английски*): Позвольте мне тепло поприветствовать президента Сербии г-на Бориса Тадича; министра иностранных дел Сербии г-на Еремича и министра иностранных дел Косово г-на Скендера Хисени. Мы рады видеть их сегодня с нами.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (S/2010/5) и г-на Занньера за его информативный брифинг и его руководство Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Позвольте мне вновь подчеркнуть, что мы высоко ценим работу МООНК. Мы уверены, что на этапе ее реконфигурации МООНК будет продолжать оказывать ценную поддержку.

Мы также приветствуем и поддерживаем расширение роли и функций Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС). Мы сохраняем приверженность дальнейшему оказанию содействия как в работе ЕВЛЕКС, так и в работе Сил для Косово (СДК) в соответствии с потребностями и требованиями на местах. Мы с удовлетворением отмечаем дальнейшее укрепление конструктивных взаимоотношений между МООНК и ЕВЛЕКС. Более эффективное сотрудничество и координация между этими двумя миссиями и также между СДК укрепит их усилия по достижению желаемых целей и в то же время позволит каждой миссии сосредоточиться на выполнении своего соответствующего мандата.

В докладе Генерального секретаря говорится о том, что Косово добилось значительного прогресса в целом ряде областей, таких как децентрализация и верховенство права и что оно предпринимает шаги для достижения дальнейшего прогресса в других областях, таких как репатриация и культурное и религиозное наследие, где по-прежнему сохраняются определенные проблемы. Мы призываем все соответствующие стороны сделать все возможное для достижения удовлетворительных результатов. Также вызывает удовлетворение, что Белград и Приштина прагматично сотрудничают в решении оставшихся вопросов, касающихся некоторых практических механизмов. Мы надеемся, что стороны предпримут дальнейшие усилия для достижения договоренностей.

Мы также с удовлетворением отмечаем, что власти Косово выполняют свои обязательства по укреплению демократических институтов и возможностей. В этой связи, а также с учетом усилий в области децентрализации важной вехой стали состоявшиеся 15 ноября муниципальные выборы. Поэтому мы приветствуем тот факт, что выборы прошли в спокойной и мирной обстановке и в соответствии с международными стандартами.

Обнадеживает тот факт, что по сравнению с 2004 и 2007 годами в выборах приняло участие большее число косовских сербов, и особенно то, что мэрами в некоторых недавно сформированных муниципалитетах были избраны косовские сербы. Важно, что все общины Косово активно осуществляют свои демократические права и выполняют свои обязанности по обеспечению своей эффективной и законной представленности в государственных и муниципальных структурах. В этой связи вызывает озабоченность весьма низкий показатель активности сербов в северной части Косово, где обстановка в целом по-прежнему остается нестабильной. Нам всем следует исходить из понимания того, что будущее сербов на севере связано с будущим Косово. Поэтому мы должны воздерживаться от шагов, которые неоправданно усложняли бы им жизнь.

В следующем месяце исполняется два года со дня провозглашения независимости Косово. Мы признали Косово, потому что считали, что положение в Косово было неприемлемым и что независимость Косово, в итоге, будет способствовать прочному миру, стабильности и процветанию в регионе. Признание Косово 65 странами, по нашему мнению, способствовало упрочению мира и стабильности в регионе.

После провозглашения независимости Косово ситуация в регионе остается преимущественно спокойной и мирной, что позволяет заинтересованным сторонам сосредоточиться на важных вопросах своей повестки дня и отвечает интересам всех их граждан и общин. Косово стало членом Всемирного банка и Международного валютного фонда и демонстрирует решимость стать полноправным и ответственным членом международного сообщества. Важное значение имеет также участие Косово, в частности, в работе механизмов регионального сотрудничества. Поэтому мы согласны с Генеральным секретарем в том, что, оставляя в стороне статусные соображения, Белград и Приштина проявляют гибкость и, таким образом, позволяют Косово быть представленным в региональных и международных механизмах и форумах, что имеет существенное значение для экономического и демократического развития и для долгосрочной стабильности в регионе.

В то же время для Балкан жизненно важное значение имеет демократическая и процветающая Сербия. Международному сообществу следует продолжать поощрять и поддерживать Сербию в ее усилиях, направленных на интеграцию в европейские и евроатлантические структуры. В этой связи мы приветствуем и поддерживаем развитие отношений между Сербией и Европейским союзом. Со своей стороны, Турция с удовлетворением поддерживает тесные отношения сотрудничества с Сербией, и мы готовы углублять их еще больше на благо наших двух стран и всего региона.

Сэр Марк Лайалл Грант (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к коллегам по Совету Безопасности и приветствовать находящихся сегодня в зале Совета президента Сербии г-на Бориса Тадича, министра иностранных дел Косово г-на Скендера Хисени и Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за его всеобъемлющий доклад о последних событиях в Косово (S/2010/5) и отметить важную работу, которую Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) проделывает для укрепления стабильности и достижения примирения в Косово. Я хотел бы, кроме того, сказать слова благодарности в адрес г-на Занньера лично за его постоянное руководство и важную работу.

Последний доклад Генерального секретаря показывает, что, несмотря на постоянные проблемы, в Косово достигнут заметный прогресс. Мы особенно приветствуем тот факт, что в отчетном периоде, по оценке Генерального секретаря, уровень насилия в отношении меньшинств и острота межэтнического конфликта ослабли. Недавнее согласие Косово на демаркацию границы с Македонией открывает хорошие перспективы для региональных отношений и стабильности.

Мы приветствуем продолжающееся сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Европейским союзом (ЕС) в косовском вопросе. В отчетном периоде ЕС успешно укрепил свою роль как основной международной организации, которая поддерживает процесс укрепления в Косово верховенства права и стандартов надлежащего государственного управления. Будущее Косово, равно как и всего региона, лежит на путях более тесной европейской интеграции.

Мы приветствуем улучшение отношений между МООНК и правительством Косово. Это сотрудничество отвечает интересам всех граждан Косово и к вопросу статуса Косово не имеет отношения. Однако мы должны держать в поле зрения ресурсы МООНК, и нам нужно обеспечить, чтобы они были соразмерны с масштабами ее задач.

Успех ноябрьских выборов в местные органы власти в Косово показал, что народ Косово придает децентрализации власти большое значение и хочет взять под более непосредственный контроль свое будущее. Мы высоко оцениваем готовность правительства Косово к децентрализации, которая является залогом эффективного управления на местном уровне и формирования более стабильного многоэтничного общества.

Мы призываем правительство и местные органы власти Косово принять необходимые меры для дальнейшего обеспечения прав меньшинств в Косово, особенно в общинах, в которых выборы еще предстоит провести. Косовские сербы и их друзья в международном сообществе должны признать практические выгоды децентрализации власти, в частности представительства на местном уровне, поскольку децентрализация обеспечивает всем общинам финансирование и материально-технические ресурсы.

Для укрепления достигнутого прогресса Косово теперь должно работать в направлении повышения стандартов государственного управления и верховенства права. Для этого необходимо решить серьезные проблемы, которые существуют в области соблюдения прав человека и обеспечения независимости судебной власти и на которые обращается внимание в последнем докладе Генерального секретаря и докладе Европейской комиссии. Курс на европейскую интеграцию Косово и его соседей создает для дальнейших реформ четкие стимулы. В деле европейской интеграции Косово при поддержке международного сообщества должно стремиться идти в ногу со своими соседями. Это — ключ к обеспечению региональной стабильности.

Мы также приветствуем заявку Сербии на членство в Европейском союзе и призываем Сербию использовать все свои ресурсы для достижения прогресса на этом пути. Постоянные разногласия в вопросах статуса будут лишь отвлекать внимание от необходимости достижения этой важной стратегической цели.

Мы решительно поддерживаем Генерального секретаря, который призвал Косово и Сербию отложить вопросы статуса в сторону и в интересах всех общин активизировать практическое сотрудничество по широкому кругу направлений, таких как культурное наследие, энергоснабжение, таможенный режим и правосудие. В этом плане одним из главных элементов является конструктивное сотрудничество с Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС). Например, имеет место нежелательная политизация вопроса энергоснабжения Косово, особенно его северной части. Граждане должны платить за электричество справедливую цену, а деньги должны идти на счета тому, кто его поставляет. В этом вопросе никакой политики быть не должно.

Число государств — членов Организации Объединенных Наций, которые признали Косово, растет, и сейчас их насчитывается уже 65. Это свидетельствует об углублении на международном уровне доверия к государственности Косово. После провозглашения независимости Косово достигло необратимого прогресса и стало жизнеспособным независимым государством, курсу на европейскую интеграцию которого ЕС оказывает широкую поддержку. После вынесения Международным Судом консультативного заключения Косово и Сербии необходимо сосредоточиться на достижении прогресса в деле примирения и обеспечения региональной стабильности. В этой связи мы настоятельно призываем все стороны предпринять практические шаги для расширения сотрудничества и гибко и конструктивно работать в интересах граждан на всей территории Косово.

Соединенное Королевство готово продолжать сотрудничать с Косово, Сербией и международным сообществом в деле укрепления стабильности, достижения примирения, развития регионального сотрудничества и экономического прогресса, с тем чтобы Косово могло продвигаться по пути европейской интеграции одновременно со своими соседями.

Г-н Барбалич (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): От имени делегации Боснии и Герцеговины я хотел бы выразить Генеральному

секретарю признательность за его всеобъемлющий доклад о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) (S/2010/5). Я хотел бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по Косово г-на Ламберто Занньера за представление этого доклада. Мы приветствуем участие в сегодняшнем заседании президента Сербии г-на Бориса Тадича и г-на Скендера Хисени.

Мы с признательностью отмечаем, что МООНК, которая работает в рамках резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, успешно продолжает идти по пути достижения своей стратегической цели, которая состоит в укреплении безопасности, стабильности и обеспечении соблюдения прав человека в Косово. Мы особенно приветствуем и высоко оцениваем тот факт, что МООНК прилагает большие усилия для активизации процесса примирения и содействия диалогу и региональному сотрудничеству, а также то, что она уделяет большое внимание посредничеству между общинами и оказывает поддержку общинам меньшинств.

В этом контексте мы считаем, что для возвращения населения важное значение имеют усилия по активизации диалога между общинами и укреплению доверия между сторонами. Как отметил в своем докладе Генеральный секретарь, число возвращающихся по-прежнему весьма невелико. Подчеркивая важность возвращений, мы стремимся всячески поощрять практику ознакомительных поездок, которые позволяют перемещенным лицам посмотреть, в каком состоянии их имущество, и лично оценить условия в принимающей их общине.

Кроме того, за отчетный период МООНК, в тесном контакте с Советом Европы и Европейской комиссией, оказывала значительную помощь работе Имплементационной комиссии по восстановлению. Цель этих усилий — заручиться участием основных заинтересованных сторон в процессе восстановления культурных и религиозных объектов в Косово. Босния и Герцеговина признает эти усилия, направленные на восстановление и защиту культурного наследия. Мы также отметили, что, как указал в своем докладе Генеральный секретарь, выборы членов общинных органов и глав местных администраций, которые состоялись за отчетный период, прошли без серьезных инцидентов.

Босния и Герцеговина считает, что укрепление верховенства права в Косово имеет огромное значение. В этом контексте мы отметили, что, согласно докладу Генерального секретаря, позитивные взаимоотношения между МООНК и Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), действующей в статусно нейтральных рамках, заданных Организацией Объединенных Наций, за отчетный период продолжали укрепляться. Мы также поддерживаем существующую практику сотрудничества и координации между МООНК, ЕВЛЕКС, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и НАТО, причем последняя представлена военнослужащими Сил для Косово, и надеемся, что эта практика будет продолжаться.

В заключение Босния и Герцеговина хотела бы подтвердить свою убежденность в том, что стабильность и безопасность в Косово имеют существенное значение для достижения прочного мира и стабильности в нашем регионе. Международное сообщество должно и впредь играть важную роль в поддержании чаяний стран региона относительно их интеграции в Европейские и евроатлантические структуры, соответственно. В то же время мы считаем, что странам региона следует продолжать сотрудничество с международным сообществом для достижения этих целей. Наконец, укрепление добрых отношений и сотрудничества с соседними странами крайне важно для Боснии и Герцеговины.

Г-н Эллер (Мексика) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы приветствовать президента Республики Сербия г-на Бориса Тадича и поблагодарить его за выступление. Я хотел бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по Косово г-на Ламберто Занньера за его брифинг и г-на Хисени за его выступление.

Мексика пристально следит за процессом изменения конфигурации мандата Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) с учетом обстоятельств на местах, и мы приветствуем тот факт, что координация и обмен информацией с Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) укрепляются в рамках нейтральности, предусмотренной резолюцией 1244 (1999). Мы также рады, что взаимоотношения между МООНК и заинтересованными сторонами улучшились за последние месяцы, поскольку это имеет

позитивные последствия для сотрудничества и урегулирования вопросов, представляющих взаимный интерес.

В соответствии с международным гуманитарным правом, юридическими нормами в области прав человека и беженским правом стороны обязаны создать условия, способствующие безопасному, добровольному и недискриминационному возвращению перемещенных лиц, и принимать меры по содействию такому возвращению. Моя делегация обеспокоена отсутствием условий, способствующих возвращению перемещенных лиц и беженцев в свои дома. Хотя ситуация в области безопасности в Косово остается устойчивой, такие факторы, как дискриминация, межэтническая напряженность и отсутствие условий в области развития представляют собой самые значительные препятствия для устойчивого возвращения в регион.

Несмотря на незначительное увеличение числа лиц, которые добровольно решили вернуться в свои общины происхождения, ясно, что еще предстоит большая работа. Потому мы настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций, вместе с Программой развития Организации Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, продолжать поддержку местных властей в их усилиях активизировать программы общинного развития, направленные на восстановление домов, создание рабочих мест, обеспечение доступа к услугам и безопасности, равно как на разработку стратегий по укреплению диалога и примирения между различными общинами. Кроме того, мы призываем стороны учредить, в рамках координации МООНК, механизм по защите культурного наследия и принять меры к тому, чтобы положить конец нападениям на исторические объекты, важные для сохранения культурного наследия народов региона.

Укрепление верховенства права по-прежнему требует приоритетного внимания. Мы призываем МООНК и ЕВЛЕКС не жалеть усилий для укрепления потенциала местных властей предоставлять доступ к правосудию, бороться с безнаказанностью и содействовать соблюдению прав человека. Мы считаем весьма своевременной кампанию по пропаганде Закона о борьбе с дискриминацией и приветствуем решение активизировать работу МООНК в области прав человека на основе создания Консультативной группы по правам человека.

Что касается одностороннего провозглашения независимости Косово и вопроса о его соответствии международному праву, Мексика хотела бы повторить свою позицию, что этот вопрос был передан на рассмотрение Международного Суда, который является высшим правовым органом по урегулированию споров, возникающих в ходе интерпретации международного права, и что до решения Суда принцип уважения суверенитета и территориальной целостности, обязательный для всех государств-членов по Уставу, в данном случае в полной мере сохраняет свою силу.

Исторически Мексика решительно и последовательно поддерживала принципы правосудия и международного права, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций и в работе Международного Суда. В этой связи Суд проинформировал нас, что 11 декабря 2009 года он завершил публичные слушания по просьбе Генеральной Ассамблеи представить консультативное заключение о законности одностороннего провозглашения независимости Косово (см. резолюцию 63/3) и что он готов начать свои обсуждения. Мы с нетерпением ожидаем решения Суда и будем его соблюдать.

Г-н Мугоя (Уганда) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хочу приветствовать президента Республика Сербия Его Превосходительство г-на Бориса Тадича и поблагодарить его за выступление. Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря и руководится Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово г-на Ламберто Заннььера за его брифинг по ситуации в Косово. Я также благодарен Скендеру Хисени за его брифинг.

Мы приветствуем неустанные усилия МООНК по содействию безопасности и стабильности в Косово и в регионе. Мы высоко оцениваем работу Миссии по поддержке меньшинств, поощрению примирения, содействию диалогу и региональному сотрудничеству. Мы призываем МООНК делать упор на укрепление безопасности и стабильности в Косово и на Балканах, содействуя практическому сотрудничеству между общинами, а также властями в Приштине и Белграде.

Мою делегацию ободряет тот факт, что общая ситуация в области безопасности в Косово за отчетный период оставалась относительно спокойной. Тем не менее, она потенциально неустойчива, как

показывают инциденты межэтнического насилия в северных предместьях Митровицы, включая нападения на конвои Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) и акты вандализма в отношении транспортных средств МООНК.

Мы призываем все стороны проявлять сдержанность, взаимное уважение и терпимость, для того чтобы жить вместе в согласии в интересах мира.

Мы рады сотрудничеству между МООНК и Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово, которое касается обмена информацией и координации усилий по проблемам, вызывающим взаимную озабоченность, и призываем их укреплять сотрудничество во всех секторах. Мы с удовлетворением отмечаем, что ЕВЛЕКС продолжает действовать под общим руководством Организации Объединенных Наций и в рамках предусматривающей нейтральный статус резолюции 1244 (1999). Мы также приветствуем вспомогательную роль Сил для Косово в поддержании общей безопасной обстановки вокруг объектов культурного наследия.

Мы приветствуем усилия МООНК, предпринимаемые в сотрудничестве с ЕВЛЕКС и СДК и направленные на дальнейшее поощрение обеих сторон к поискам устойчивого и мирного решения. Мы также поддерживаем стремление МООНК работать в координации и сотрудничестве с соответствующими международными сторонами, его усилиях, которые осуществляются совместно с руководителями общин, в целях предоставления населению необходимых социальных услуг, особенно в лагерях для внутренне перемещенных лиц.

Учитывая важность регионального сотрудничества для развития и стабильности, необходимо, чтобы МООНК по-прежнему облегчала участие Косово в международных и региональных форумах, как это предусмотрено резолюцией 1244 (1999). Мы вновь выражаем признательность Специальному представителю Генерального секретаря Занньеру и персоналу МООНК за их самоотверженную работу.

Г-жа Огву (Нигерия) (*говорит по-английски*): Я выражаю Вам, г-н Председатель, признательность за инициативу проведения этого важного заседания. Я хочу присоединить свой голос к голосам тех, кто искреннее приветствовал президента Республики Сербия Его Превосходительство г-на Бориса Тадича и министра иностранных дел Косово Его Превосходительство г-на Скендера Хисени. Я выражаю им признательность за то, что они поделились с нами своими планами на будущее. Я также благодарен Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Ламберто Занньеру за его заявление в контексте доклада Генерального секретаря о положении в Косово (S/2010/5).

Нигерия приветствует доклад и признательна за прогресс, достигнутый в Косово в течение отчетного периода. В частности, мы отмечаем, что обстановка в области безопасности на данной территории остается спокойной, и, хотя все еще имеются очаги нападений, инциденты в отношении меньшинств уменьшились. Мы также отмечаем усилия по соблюдению демократических стандартов в ходе выборов мэров и муниципальных выборов в Косово.

Мы рады отношениям, установившимся между Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и властями Косово, и активизировавшийся диалог между МООНК и Белградом. Мы также ценим позитивные отношения между МООНК и Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), которая действует в рамках нейтрального статуса Организации Объединенных Наций. Последовательные и напряженные усилия МООНК, направленные на установление дружественных отношений со всеми основными сторонами в регионе, заслуживают поощрения и поддержки.

Несмотря на эти достижения, мы разделяем озабоченность Генерального секретаря в связи с отсутствием прогресса в осуществлении практических договоренностей в сложных сферах правосудия, мира, таможенных вопросов и культурного наследия. Мы настоятельно призываем все стороны наращивать свои усилия в этих областях, в особенности, в отношении обсуждений, которые должны привести к созданию механизма выработки прочной договоренности по проблемам культуры. Предложение Генерального секретаря назначить посредника в целях реализации этой повестки дня заслуживает дальнейшего изучения.

Мы приветствуем позитивные события, касающиеся возвращения косовских албанцев в северную часть Митровицы и конструктивное взаи-

модействие между администрацией МООНК и муниципалитетом Митровицы в целях решения насущных вопросов. Мы настоятельно призываем МООНК продолжать свои усилия по ведению разъяснительной работы в этом отношении.

Хотя в Косово сохраняется спокойствие, ситуация все еще неустойчива. По-прежнему поступают сообщения об отдельных нападениях в отношении меньшинств. Следует поддерживать и укреплять меры, принимаемые в целях решения этой проблемы. Мы настоятельно призываем косовских сербов и косовских албанцев избегать насилия в северных общинах, точно так же, как мы осуждаем насилие в отношении персонала и ресурсов МООНК и ЕВЛЕКС.

Мы хотим выразить признательность МООНК за те приоритетные задачи, которые она наметила и претворяет в жизнь. Мы отмечаем усилия Специального представителя и его сотрудников, направленные на содействие безопасности, стабильности и соблюдению прав человека в Косово и во всем регионе. Непрекращающееся взаимодействие МООНК со сторонами должно быть направлено на достижение соглашения в довольно сложных областях правосудия, мира и культурного наследия.

Нигерия считает, что в любых условиях следует оптимально использовать диалог. Мы поддерживаем все миротворческие усилия, направленные на достижение всеобъемлющего урегулирования проблем в регионе и призываем все стороны проявлять гибкость и компромисс, создавая тем самым единый фронт в целях разрешения спорных вопросов.

Г-жа Дикарло (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотела бы приветствовать сегодня в Совете президента Сербии Тадича и министра иностранных дел Косово Хисени и выразить им признательность за их замечания. Я также хотела бы приветствовать Специального представителя Занньера и выразить ему признательность за его брифинг и за работу в Косово.

Прошло почти два года с того времени, как Косово стало независимой страной. Косово уже добилось огромного прогресса в укреплении своей демократии, поощрении примирения и конструктивной роли в региональном и международном экономическом сотрудничестве. Как отмечали другие ораторы, сейчас 65 стран признали Косово в качестве суверенного и независимого государства. Мы выражаем признательность народу Косово за продемонстрированную им приверженность цели и за его конкретные действия, направленные на то, чтобы выполнить план Ахтисаари и играть ответственную роль в качестве соседа по региону и члена международного сообщества.

Специальный представитель Занньер и Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) внесли важный вклад в прогресс Косово, так же как Европейский союз, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и НАТО.

Сегодня я хочу высказать пять положений.

Во-первых, Соединенные Штаты Америки поздравляют Косово с проведением выборов в 36 муниципалитетах, включая один расширенный муниципалитет сербского меньшинства и три вновь созданных муниципалитета. Мы с нетерпением ожидаем выборов, которые, как ожидается, в более поздние сроки пройдут в этом году в двух новых сербских муниципалитетах. Как отметил Генеральный секретарь в своем докладе, ноябрьские выборы и второй тур голосования в декабре соответствовали демократическим стандартам и прошли в мирной обстановке. Правительство Косово провело большую информационно-пропагандистскую работу с целью обеспечения участия косовских сербов, что способствовало успеху выборов.

Во-вторых, Косово продолжает предпринимать важные шаги по укреплению региональных отношений. В октябре Косово и Македония завершили демаркацию совместной границы и установили полномасштабные дипломатические отношения. В январе визит хорватского президента Месича подчеркнул растущую дружбу и сотрудничество между Косово и его соседями. Далее, силы безопасности Косово недавно дислоцировали подразделения в Албании в целях оказания там гуманитарной помощи районам, подвергшимся наводнению, и 14 января Черногория объявила о том, что она в полном объеме установит с Косово дипломатические отношения.

Косово продемонстрировало, что оно готово и способно играть конструктивную роль в регионе. Мы поддерживаем призыв Генерального секретаря проявлять гибкость при выработке практического способа действий, который будет способствовать

полномасштабному участию Косово в региональных и международных механизмах, таких как Региональный совет по сотрудничеству и Соглашение о свободной торговле в Центральной Европе. Вклад Косово в работу этих групп и его способность экспортировать товары во все страны, входящие в Соглашение о свободной торговле в Центральной Европе и в соответствии с правилами данного Соглашения, имеет большое значение для региональной стабильности и роста.

В-третьих, мы хотели бы поддержать призыв Генерального секретаря удвоить усилия в целях возвращения населения и добиться существенного увеличения как численности возвращающихся лиц, так и темпов их возвращения. В этих целях мы настоятельно призываем незамедлительно вновь открыть отделения Косовского управления по имущественным вопросам в Сербии. Принятие Белградом предложения, исходящего от Управления Верховного комиссара по делам беженцев, содействовать восстановлению этого присутствия будет способствовать дальнейшему прогрессу в деле возвращения населения и поможет урегулировать связанные с этим имущественные претензии.

В-четвертых, я хотела бы сказать несколько слов о вопросах, связанных с религиозным и культурным наследием. Соединенные Штаты Америки приветствуют усилия МООНК по содействию работе Имплементационной комиссии по восстановлению. Мы также с удовлетворением отмечаем, что Косовская энергетическая корпорация и официальные лица сербской православной церкви в Косово смогли достичь соглашения о том, чтобы вновь подключить сербские монастыри и церкви в Косово к энергосети Косовской энергетической корпорации. Однако нам все еще необходим механизм, способный содействовать урегулированию остающихся значительных проблем, таких как вандализм и доступ к культурным объектам. По этой причине Соединенные Штаты поддерживают назначение посредника Европейского союза для содействия проведению дискуссий по вопросам религиозного и культурного наследия.

И наконец, я хотела бы остановиться на вопросе, касающемся Северного Косово. Незаконные параллельные структуры, некоторые из которых были созданы в 1999 году, по-прежнему угрожают стабильности и правопорядку в Косово. Мы высоко оцениваем прогресс, достигнутый Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово в деле интеграции полиции Косово. Мы надеемся, что такой же прогресс будет достигнут и в работе судов Косово, как предусматривалось в опубликованном в ноябре 2008 года докладе Генерального секретаря (S/2008/692). А пока выполнение этой задачи оказалось невозможным в силу того, что правительство Сербии продолжает выступать против этого. Мы настоятельно призываем Сербию посмотреть на примеры примирения в других районах Косово, что явно идет на пользу косовским сербам.

Я хотела бы также сказать несколько слов о предоставлении основных услуг в области электроснабжения, о чем говорил сегодня Специальный представитель. Согласно нормам МООНК было создано управление по вопросам энергетики в Косово, которое в свою очередь выдало Косовской энергетической корпорации единственную лицензию на распределение электричества и выставление счетов за его использование на всей территории Косово. Попытки компании «Электропривреда Србие» взять на себя контроль над распределением электроэнергии в северной части Косово подрывают это исключительное право, наносят ущерб благополучию рядовых граждан и чреваты конфронтацией и расколом внутри Косово. Мы настоятельно призываем соответствующе стороны действовать оперативно в целях преодоления разногласий и уважения правовой базы обеспечения электроэнергией Косово, включая Северное Косово.

Независимость Косово является необратимой. Косово продолжает идти по пути интеграции в европейские и евро-атлантические структуры. Соединенные Штаты будут и впредь поддерживать Косово по мере достижения Косово прогресса и укрепления демократии, и мы будем и впредь поддерживать чаяния всех государств Юго-Восточной Европы в отношении интеграции в Европу и евроатлантическое сообщество.

Г-н Щербак (Российская Федерация): Российская делегация приветствует участие в сегодняшнем заседании Совета Безопасности президента Республики Сербия г-на Бориса Тадича. Мы признательны за изложенные им оценки. Мы их разделяем. Мы благодарим Специального представителя Генерального секретаря по Косово г-на Ламберто Занньера за представление доклада Генерального секретаря (S/2010/5) о Миссии Организации Объединенных

Наций по делам Временной администрации в Косово (МООНК). Этот документ тщательно проанализирован российской стороной.

Позиция Российской Федерации по проблеме Косово остается последовательной. Мы по-прежнему убеждены, что резолюция 1244 (1999) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций сохраняет свою силу в полном объеме и остается обязательной для всех международно-правовой базой косовского урегулирования. Российская Федерация всецело поддерживает деятельность МООНК в выполнении ее мандата и положений ноябрьского 2008 года доклада Генерального секретаря (S/2008/692). В этом документе зафиксировано главенство МООНК по отношению к другим международным присутствиям в крае. Следовательно, никто не вправе препятствовать выполнению МООНК своих задач, включая вопросы содействия обеспечению прав и безопасности национальных меньшинств, а также достижению в крае установленных международным сообществом демократических стандартов. На этих основах должны выстраиваться и взаимоотношения между МООНК и Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), причем деятельность обоих присутствий должна носить статусно-нейтральный характер.

Совет Безопасности и МООНК незаменимы в обеспечении международного «присмотра» за ситуацией в крае, в том числе в сфере безопасности, а она по-прежнему остается весьма хрупкой. Дополнительно дестабилизировать и без того шаткое положение в крае способно наметившееся в последнее время на почве роста партийных амбиций обострение внутренних противоречий в косовскоалбанской среде. Полагаем, что международные присутствия должны здесь проявить бдительность в целях недопущения развития ситуации по негативному сценарию.

Мы согласны с тревожными оценками, данными президентом Сербии г-ном Борисом Тадичем в отношении планов так называемого окончательного решения для Севера Косово. Мы полагаем, что в нынешней сложной обстановке следует решительно пресекать попытки — от кого бы они не исходили — проталкивания каких-либо непродуманных концепций для Косово, которые провоцируют рост напряженности и самым грубым образом нарушают резолюцию 1244 (1999) и прямым образом влияют на дестабилизацию обстановки там.

Настаиваем на выполнении МООНК своих обязанностей, касающихся внешнего представительства Косово в региональных и международных механизмах и форумах. Никаких изменений или «более гибкого подхода» в этом плане быть не должно. «Модус операнди» здесь не изменился. Это по-прежнему — резолюция 1244 (1999) Совета Безопасности.

Не видим особых улучшений в диалоге между МООНК и Приштиной, о которых говорится в докладе Генерального секретаря. «Протокольные встречи» приштинских лидеров с руководителем МООНК не должны никого вводить в заблуждение. Приштина по-прежнему игнорирует Миссию Организации Объединенных Наций и «ставит палки в колеса» осуществлению ее взаимодействия с Белградом.

Мы внимательно следим за ситуацией в крае, которая в основополагающей сфере межэтнических отношений по-прежнему остается «тупиковой». Очевидно, что прогресс в преодолении глубинных противоречий между сербской и албанской общинами — незначительный. В этом контексте хотели бы обратить внимание на то, что большинство краевых сербов в очередной раз проигнорировали проводившиеся косовоалбанскими властями 15 ноября и 13 декабря 2009 года муниципальные выборы. Более высокая явка избирателей в южных анклавах Косово — это не столько свидетельство признания ими косовоалбанских властей, сколько жест отчаяния в условиях растущей изоляции. Кроме того, нас не могут не настораживать сообщения о многочисленных нарушениях в ходе голосования. Это признается и в докладе Генерального секретаря о деятельности МООНК.

Вынуждены отметить низкую, с нашей точки зрения, эффективность диалога с участием Белграда и международных гражданских присутствий по шести «техническим» пунктам, который является важным для обеспечения нормальных условий жизнедеятельности краевых сербов.

Критически важный вопрос возвращения сербских беженцев стоит на месте. Не решаются накопившиеся проблемы в урегулировании прав собственности сербских беженцев в Косово. И как

показывает практика, без этого возвращение беженцев невозможно.

К сожалению, нет практических сдвигов и по другим направлениям. Единственный осязаемый результат в данной сфере — подписание в сентябре 2009 года Протокола о полицейском сотрудничестве между Белградом и ЕВЛЕКС в области верховенства закона со ссылкой на резолюцию 1244 (1999) Совета Безопасности, который, как мы понимаем, к тому же находится за рамками переговоров «по шести пунктам».

Вызывает озабоченность по-прежнему неудовлетворительное положение на таком важном направлении, как защита сербского духовного и культурного наследия. В докладе Генерального секретаря отмечаются многочисленные случаи вандализма в отношении сербских святынь. Мы ожидаем от МООНК достижения реального прогресса в деле обеспечения надежных способов охраны сербского культурного наследия в Косово. Считаем, что реальные предпосылки для планируемого прекращения Силами для Косого постоянного патрулирования сербских религиозных объектов с передачей соответствующих функций косовской — т.е. преимущественно албанской — полиции пока не сложились.

Наша позиция неприятия одностороннего провозглашения независимости Косово хорошо известна. Россия подтверждает свою готовность к продолжению политических усилий с целью содействия выработке юридически корректного и справедливого решения косовской проблемы в соответствии с резолюцией 1244 (1999). С этой целью мы приняли активное участие в рассмотрении Международным судом вопроса о соответствии одностороннего провозглашения независимости Косово международному праву.

Г-н Салам (Ливан) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы приветствовать президента Республики Сербия Его Превосходительство г-на Бориса Тадича и поблагодарить его и г-на Скендера Хисени за их заявления. Я хотел бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по Косово г-на Ламберто Занньера за его исчерпывающий брифинг. Сейчас я хотел бы высказать следующие четыре соображения.

Во-первых, моя делегация с удовлетворением отмечает относительное улучшение общей обстановки в плане безопасности в Косово. Как отмечает в своем докладе (S/2010/5) Генеральный секретарь, по сравнению с предыдущим отчетным периодом количество инцидентов, жертвами которых становилось население, относящееся к меньшинствам, сократилось. Еще одним положительным событием стало возвращение на работу косовско-сербских полицейских. Тем не менее нестабильная обстановка в плане безопасности в Северном Косово по-прежнему является источником обеспокоенности. Поэтому мы настоятельно призываем все стороны обеспечивать защиту этнических меньшинств, проявлять сдержанность и избегать мер, которые могут поставить под угрозу стабильность и мирное сосуществование там.

Во-вторых, что касается развернутых в Косово миссий, то мы одобряем усилия Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) по поддержанию безопасности и стабильности, содействию диалогу и примирению, а также поощрению регионального сотрудничества. Нас также радует улучшение взаимоотношений между МООНК и косовскими властями. Поэтому мы настоятельно призываем косовские власти продолжать конструктивно и реалистично координировать свою деятельность и сотрудничать с Миссией Организации Объединенных Наций.

С другой стороны, мы приветствуем тесное сотрудничество Организации Объединенных Наций как с Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), так и с Силами для Косово в рамках предусмотренного резолюцией 1244 (1999) нейтральной позиции в отношении статуса. Мы настоятельно призываем всех международных партнеров стремиться координировать с МООНК свою деятельность и обмениваться с ней информацией по представляющим взаимный интерес вопросам.

В-третьих, что касается выборов, то мы довольны той атмосферой спокойствия и организованности, в которой прошли муниципальные выборы. Удовлетворены мы также и тем, что нынешнее правительство не будет преследовать тех косовских сербов, которые решили принять в этих выборах участие.

В-четвертых, в том, что касается сотрудничества на гуманитарном и культурном направлениях и в области экономического развития, то, хотя нам и понятны расхождения во мнениях сторон относительно статуса Косово, в ожидании консультативного заключения Международного Суда по этому вопросу мы призываем все стороны пока отодвинуть свои разногласия на задний план и сотрудничать друг с другом в гуманитарных вопросах и вопросах развития, чтобы улучшить жизнь всех жителей Косово вне зависимости от их общинной или религиозной принадлежности или политических убеждений.

С одной стороны, существует насущная и острая гуманитарная проблема беженцев и перемещенных лиц. Косовским властям следует создавать условия, благоприятные для их безопасного и добровольного возвращения, поскольку число возвращающихся остается минимальным. С этой точки зрения, крайне важно не политизировать возвращение беженцев, а заниматься удовлетворением их интересов в плане безопасности и развития. Мы также призываем местные власти принимать меры к улучшению положения дел в лагерях внутренне перемещенных лиц, особенно в тех из них, которые расположены в районах, загрязненных свинцом, и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и соответствующими гуманитарными организациями устранять угрозы для здоровья.

С другой стороны, в том что касается вопросов культурного наследия, у Белграда и Приштины есть реальная возможность для сотрудничества в создании такого специального механизма по вопросам культурного наследия, который приносил бы обеим сторонам взаимную пользу и способствовал укреплению доверия между ними. Мы разделяем разочарование Генерального секретаря по поводу того, что создать такой механизм до сих пор не удается, и призываем обе стороны, которых это касается, демонстрировать открытость и конструктивную практичность в поисках решения этой проблемы.

Наконец, мы призываем Белград и Приштину возобновить прямой и конструктивный диалог во избежание создания атмосферы напряженности и конфронтации. Считаем, что всем сторонам необходимо добиваться мирного разрешения этой проблемы, что может оказать позитивное воздействие на безопасность и стабильность в западной части Балканского полуострова.

Председатель (*говорит по-китайски*): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Китая.

Китай с уважением относится к суверенитету и территориальной целостности Сербии. Надеемся, что правительство Сербии и власти Косово посредством диалога и переговоров выйдут на такое решение этой проблемы, которое будет приемлемо для обеих сторон. Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово следует и далее подходить к выполнению своего мандата осмотрительно, действуя согласно резолюции 1244 (1999) и в свете происходящих на местах в Косово перемен.

Надеемся, что Специальный представитель Генерального секретаря будет и далее играть активную роль в нахождении удовлетворительного решения проблемы Косово за счет, в том числе, активизации контактов с заинтересованными сторонами, а также, в частности, оказания содействия в продвижении вперед диалога между Сербией и Косово.

Мы приветствуем усилия Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово, которое под общим руководством Организации Объединенных Наций продолжает выполнять свои задачи, придерживаясь нейтральной статусной позиции согласно резолюции 1244 (1999) и играть свою роль в поддержании мира и стабильности в регионе.

Теперь я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета.

Слова попросил президент Тадич. Я его ему сейчас предоставляю.

Президент Тадич (*говорит по-английски*): Позвольте мне начать с того, что центральным стратегическим приоритетом Сербии является мирное, согласованное посредством переговоров определение будущего статуса Косово. Поэтому Сербия проводит курс на вступление в члены Европейского союза и интеграции в него в будущем всего региона. В этом плане Сербия является конструктивным и надежным партнером. Мы уже представили свою кандидатуру и подтвердили свой европейский выбор, и я хочу поблагодарить все страны, которые поддержали этот важный шаг на нынешнем форуме.

Я также благодарю все 127 государств, которые с уважением относятся к основным принципам

Устава Организации Объединенных Наций и суверенитету и территориальной целостности Сербии и не признают одностороннее провозглашение независимости Косово.

Глубоко прискорбно и крайне возмутительно, что даже сегодня г-н Хисени выступил с заявлением, что новые переговоры о статусе могут «спровоцировать новый конфликт». Такое заявление демонстрирует весьма странное понимание существа диалога и переговоров. На мой взгляд, это прямая угроза. Это крайне возмутительное заявление, демонстрирующее по-настоящему дестабилизирующие последствия одностороннего провозглашения независимости.

Мы все пострадали от дурной политики и жестоких устремлений наших руководителей на Балканах в 1990-е годы. Мы пострадали все вместе. Мы все понесли так много человеческих жертв. Я очень об этом сожалею. Каждый, кто прибегает к подобного рода аргументации, снова дестабилизирует регион.

Позвольте мне сказать несколько слов о прошедших в Косово выборах и назвать красноречивые цифры. В первом раунде этих выборов приняли участие, согласно докладу Организации Объединенных Наций, 6022 серба, в то время как в Косово сегодня проживает более 100 000 сербов. Таким образом, в голосовании приняли участие максимум 6 процентов косовских сербов. При этом там находилось 23 000 международных наблюдателей — в четыре раза больше, чем сербских избирателей.

Что касается проблемы с энергоснабжением северной части Косово, то компания «Электропривреда Србие» поставляет проживающим там рядовым гражданам электроэнергию только потому, что Косовская энергетическая корпорация прекратила снабжать северную часть Косово электроэнергией, и только после того, как она это сделала. Обеспечив рядовых граждан электроэнергией, мы предотвратили гуманитарную катастрофу, которая могла бы постичь 100 000 жителей. Ситуация с поставками электроэнергии в Косово, кристально ясная. Я надеюсь, что этой проблеме удастся найти практическое решение и что она будет деполитизирована, и полностью согласен с тем, что все доходы должны идти тому, кто поставляет электроэнергию, как это уже отметил на нынешнем форуме представитель Соединенного Королевства.

Я хотел бы также ответить и на некоторые другие комментарии, прозвучавшие сегодня днем. Я хочу отметить заявление, с которым выступил представитель нашей соседней страны Боснии и Герцеговины. В качестве ответственного члена международного сообщества Сербия намерена по-прежнему полностью поддерживать суверенитет и территориальную целостность Боснии и Герцеговины и будет решительно выступать против любых попыток разделения этого или любого другого государства — члена Организации Объединенных Наций. Мы также намерены продолжать призывать все три населяющих страну народа прийти к согласию по вопросу о проведении необходимых реформ, с тем чтобы ускорить процесс присоединения Боснии к Европейскому союзу, что является стратегическим приоритетом для всех.

Мы четко дали понять, что поддержим любую договоренность, которая приемлема для сторон, подчеркнув необходимость прагматичного подхода и достижения компромисса. Завершение процесса примирения имеет решающее значение не только в Боснии, но и в других странах региона. Цель предстоящей резолюции по Сребренице, которая будет представлена в Скупщине Сербии, состоит в том, чтобы содействовать этому процессу и укрепить региональный мир и стабильность. К сожалению, другие важные заинтересованные стороны не демонстрируют конструктивного подхода. Мы решительно осуждаем опасное бряцанье оружием и воинственное заявление президента Хорватии г-на Степана Месича. Нет оправдания угрозе применения силы в отношении Боснии или любой другой западнобалканской страны. Сербия категорически отвергает такие провокации, и мы рассчитываем на то, что все другие заинтересованные стороны поступят таким же образом. Мы испытали это в полной мере на себе.

В то же время, чтобы внести абсолютную ясность, я хотел бы подчеркнуть, что Сербия сохраняет полную приверженность сотрудничеству с Хорватией и всеми другими государствами — членами Организации Объединенных Наций в вопросе решения всех сохраняющихся двусторонних и региональных вопросов. Сербия намерена поддержать интеграцию в Европейский союз всех западнобалканских стран — честно и полностью.

Я признателен за возможность разъяснить официальную позицию сербского государства.

Председатель (*говорит по-китайски*): Г-н Скендер Хисени обратился с просьбой выступить с дополнительным заявлением, и я предоставляю ему слово.

Г-н Хисени (*говорит по-английски*): Для пояснения я хотел бы отметить, что уже два с половиной года Косово и Сербия ведут переговоры об окончательном статусе Косово. В конце этих переговоров — на их заключительном раунде, который состоялся в Вене — косовская сторона предложила заключить договор о дружбе и сотрудничестве между Косово и Сербией, при этом предполагается создать совместные комиссии в качестве инструментов по наблюдению за ходом осуществления положений по защите сербского меньшинства в Косово. Косово привержено миру и диалогу со всеми своими соседями, и Косово всегда следовало этому курсу.

Я не могу уйти из этого зала, не подчеркнув того факта, что Косово — это страна, которая меньше всего хотела бы беспорядков и дестабилизации. Косово слишком долго страдало — более века, — находясь под различными иностранными режимами. Не следует произвольно истолковывать любые заявления Косово. Мы не создаем препятствий и не вмешиваемся в дела Сербии или любой системы в Сербии, как это делает сербское правительство, деструктивно вмешиваясь во многие системы Косово. Косово является единым правовым субъектом: единым судебным органом и юридическим лицом. Назначение прокуроров и судей для судов в Косово является серьезным посягательством на системы другой страны — соседней страны. Постоянное вмешательство такого рода может дестабилизировать регион; оно может дестабилизировать Косово. Мы все хотим, чтобы этого не произошло.

Я могу заверить Совет в том, что Косово меньше всего заинтересовано в том, чтобы дестабилизировать регион. Напротив: мы все знаем, в какой важной степени — в какой исключительно важной степени — независимость Косово содействовала региональному миру и безопасности.

Диалог о независимости Косово и переговоры по независимости Косово неприемлемы. Мы не можем и не намерены поддаться на эту провокацию. Позвольте мне в очередной раз подчеркнуть желание и готовность Косово уже завтра встретиться с властями в Белграде и обсудить любые вопросы, представляющие общий интерес, и поверьте мне: таких вопросов много. Мы хотели бы, чтобы Белград присоединился к усилиям других стран региона Западных Балкан по построению лучшего будущего для всех: европейского будущего; североатлантического будущего.

Я хотел бы вкратце прокомментировать несколько сделанных сегодня заявлений. Что касается участия Косово в региональных структурах и инициативах, то да, Косово готово принять участие во всех таких инициативах, поскольку мы убеждены в том, что это пойдет на пользу не только Косово, но и всего региона. Но Сербия блокирует наше участие, так же как и блокирует наш экспорт. Мы многое покупаем у Сербии; многое импортируем. Однако мы не можем экспортировать в Сербию, потому что Сербия блокирует экспорт из Косово.

Вопрос с электричеством принимает какие-то нелепые формы. Я хотел бы спросить, в какой стране, где строго соблюдается закон и порядок, гражданам позволено не оплачивать свои счета за электричество? Мы, в Косово, терпим это десять лет, и нам небезразличны нужды наших общин — нужды, в первую очередь, сербской общины — и небезразличны в течение вот уже более десяти лет. В течение более десяти лет подавляющее большинство членов сербской общины не оплачивает свои счета за электричество. Наша страна — это страна, которая экономически развивается и двигается вперед. Однако мы еще недостаточно богаты для того, чтобы позволять кому-либо из наших граждан не платить за то, что они покупают. Тем не менее мы планируем продумать варианты различных пособий, как это было в прошлом, с тем чтобы удовлетворить потребности своих граждан.

Кроме того, во избежание недоразумений необходимо разъяснить вопрос о визите так называемого министра по делам Косово в Косово. Как, вероятно, известно всем членам, существует принципиальное соглашение между Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово, международным присутствием в Косово и властями Белграда об анонсировании таких визитов. Порядок таков: о визитах сообщается международному присутствию в Косово, оно обращается к нам с просьбой дать согласие на такой визит, которое мы, естественно, даем. Мы содействуем организации этих визитов. Мы предоставляем сопровождение, предоставляем транспорт — все, о чем нас

просят. Визит, о котором говорил президент Тадич, состоялся в совершенно особенный день — в день торжественного открытия новой муниципальной ассамблеи в Штерпце. Этого визита не должно быть. Это была явная провокация: прямая угроза ситуации в области безопасности в этом в основном сербском муниципальном округе. Мы считаем эти и другие недавние действия со стороны Республики Сербии в Косово явными провокациями и прямой угрозой безопасности и стабильности в Косово.

На самом деле, мы стремимся к глубокому взаимопониманию с Республикой Сербия, и мы готовы искать пути совместной работы, приемлемые для обеих сторон. Мы также должны помогать друг другу в процессе интеграции в Европейский союз и НАТО. Однако мы не можем и не станем обсуждать статус Косово, независимость Косово. Это государство, которое было признано 65 странами мира. Поверьте мне, еще большее число стран признает его в ближайшие недели и месяцы. Поэтому, чем скорее власти Белграда осознают это реальность — и примут эту реальность, — тем лучше. Мы не призываем Белград к формальному признанию Косово, по крайней мере, не в ближайшее время. Однако непризнание не должно мешать Белграду сотрудничать с нами по множеству вопросов, которые имеют огромное значение для мира и безопасности в регионе.

Председатель (*говорит по-китайски*): В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 45 м.